

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.  
Bulev. Regele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

Sürgőnyeim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

ELŐFIZETE

HELYBEN ÉS VIDÉKE

Egész évre ... .. 960  
Fél évre ... .. 480  
Negyed évre ... .. 240  
Havonta ... .. 80

Hirdetések díjszabás sze

Egyes szám ára 5 lej,  
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 baniva 15

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

## Félre a kényelemmel!

Egy hét múlva választ parlamenti képviselőket az ország lakossága. Május 25-én dönti el a romániai magyar kisebbség fejlődésének sorsát Erdély magyarsága a szavazó-urnák előtt. Ezen a sorsdöntő napon szükség lesz minden szavazati joggal bíró magyar emberre, mert minden egyes szavazat súlyt jelent azon a mérlegen, amelyen a magyarság politikai értékét, nemzeti öntudatát mérik. A választói törvény rendelkezése értelmében csak az a választó szavazhat, aki szabályszerű szavazó-igazolvánnyal van ellátva. Arad város magyar választóinak mindössze néhány nap áll rendelkezésére, hogy ezt az igazolványt kiváltsa. Nincs kétségünk abban, hogy minden aradi magyar ember meg fogja szerezni a szavazásnak emez előfeltételeit és eleget tesz annak a kötelességének, amelyet kisebbségi magyar sorsunk ró reá. Szent célok követelnek aktivitást mindenkitől, aki előtt nem közömbös a saját existenciája, gyermekeinek a jövője, nyelvének, kulturájának fennmaradása. Most nincs helye kicsinyes és renyhe kényelmeskedésnek, most nem szabad senkinek a közöny sötét köpenyegébe burkolóznia. Az a magyar ember, aki most nem szavaz, megtagadja azt a közösséget, amely egyetlen megmaradt erejét jelenti a kisebbségi magyarságnak.

A Magyar Párt megválasztott parlamenti képviselői nem diszpolitikusok lesznek, hanem harcoló, dolgozó férfiak, akiknek működése fórumát jelenti a magyar érdekeknek. És itt jusson eszünkbe a mentők híressé vált jelmondata: „Mindenkít érhet baleset!” Az idők folyamán minden magyar ember rászorulhat a közösség, az egyetemes magyarság segítségére és támogatására. A Magyar Párt nyilván fogja tartani azokat, akik most velünk vannak, de számon fogja tartani azokat is, akik indolens módon megtagadják a magyar közösséget. Ugyan milyen arccal kérnek majd orvoslást sérelmeikre azok, akik, midőn szavazatukkal használni is tudtak volna a magyar ügynek, nem tettek eleget kötelességüknek?

A választói igazolványt e hét csütörtökéig lehet kiváltani a kerületi rendőrségeken, ahol sajátkezü aláírással kell igazolni az okmány átvételét. A 40 éven felüli választók két igazolványt kapnak, mert azok a szenátorválasztásnál is szavazati joggal rendelkeznek. Minden becsületes magyar embernek kötelessége tehát ezeket az igazolványokat a terminus lejártá

előtt megszerezni és ez okmány-nal ellátva e hó 25-én az illető kerület szavazóhelyén megjelenni. A szavazás úgy történik, mint azt a községi választásokon már tapasztalták: a szavazófülkében egyedül marad a választó a lista-

val, a bélyegzővel s az ő éber magyar lelkiismeretével. Ez a lelkiismerete diktálja majd, hogy minden magyar ember a csillagos listára, a kormány s a Magyar Párt jelöltjeinek névsorára nyomja a „votát” bélyegzőt.

Tartozik ezzel mindenki a saját magyarságának és jogot vált vel arra, hogy bátran és büszkén mondhassa, hogy részt vett abban a munkában, amely felépítette Romániában a magyar ügy szent templomát.

## Diadalmenetben Aradmegyén át.

**Barabás Bélát és Parecz Bélát, a magyarság szenátor- és képviselőjelöltjét osztatlan lelkesedéssel fogadta és ünnepelte a megye magyar és román lakossága.**

(Kiküldött munkatársunktól.)

Barabás Béla dr.-nak és Parecz Béla dr.-nak a Magyar Párt szenátor- és képviselő-jelöltjének vasárnapi propaganda-utja is diadaluttá dagadt. A falvak magyar lakossága példátlan ünneplésséggel, őszinte örömmel és lelkesedéssel fogadta Barabás Béla dr. szenátor- és Parecz Béla dr. képviselőjelöltet és a kíséretében levő urakat: Takácsy Miklós h. elnököt, Olosz Lajos dr. alelnököt és Bérczy Lajos főtitkárát. A községek határában ismét lovasbandériumok, rezesbandák és virágok várták a jelölteket. Különösen me leg ünneplésben részesült Észak-Aradmegye több községében Parecz Béla dr., akinek rokonszenves egyénisége, világos és alapos előadása, szónoki ereje egy csapásra meghódította a választótömegeket. Nemcsak a magyarok, hanem a falvak román és német nyelvű lakossága is bensőséges szeretettel ünnepelte mindenütt a Magyar Párt népszerű képviselő-jelöltjét. Hasonló nagy sikere volt a megye több más községében Barabás Bélának is. A választások kimenetelére biztató jelekben bővelkedő népgyűlések lefolyásáról különben alábbi tudósításunk számol be:

**Reggel hét órától este tíz óráig ünneplő magyarok között volt Parecz Béla.**

Reggel 7 órától este 10 óráig járta a községeket Parecz Béla dr., akinek szervezetét és idegeit alaposan kipróbálja ez a fáradságos, de felejtetetlenül szép magyar munka. Reggel 9 órakor Ágya község lakossága gyűlt össze az iskola udvarán, hogy Parecz Béla dr. programbeszédét meghallgassa. A gyűlést Fogarassy Bálint ref. lelkész. tagozati elnök nyitotta meg, majd átadta a szót Parecz Bélának, aki csaknem egyórás beszédben fejtette a Magyar Párt programját. A nagy tetszéssel fogadott beszéd után Olosz Lajos dr. a helyi sérelmeket sorolja fel és teljes orvoslást ígér. Bérczy Lajos végül egységre, összetartásra buzdítja a választókat és a szavazás technikáját magyarázza. A jelölt

és a Magyar Párt éltetésével fejeződött be a lelkes hangulatú népgyűlés.

Délelőtt 11 órakor már Vadász községben voltunk, ahol a népgyűlést választmányi ülés előzte meg. Az ülésen megalakították a Magyar Párt vadászi tagozatát, majd Szűcs János elnök megnyitja a népgyűlést, amelyen a környék magyarsága hatalmas számban jelent meg. Parecz Béla dr. itt is csatát nyert: a gyűlés nagy közönsége a programbeszéd elhangzása után tüntető ovációkban részesítette a jelöltet. — Utána Bérczy Lajos, Ijjártó Sándor ref. lelkész és Olosz Lajos dr. tartottak lelkes és lelkesítő beszédeket. A népgyűlés berekesztése után Dózsa Imre ügyvezető elnök látta vendégül ebédre a társaságot.

Simonyiáiván délután 3 órakor Gáspár Imre elnök nyitotta meg a gyűlést. Bérczy Lajos főtitkár bejelenti, hogy Vadász községben egy helybeli küldöttség jelent meg a jelölt előtt és elpanaszolták, hogy egy magyar-nyelű német tanító okvetetlenkedése igyekszik megzavarni a falu nemzetiségi békéjét. Örömmel látja, hogy ez a galád szándék nem sikerült és most magyarok, románok, németek egyforma szeretettel fogadták a Magyar Párt jelöltjét. A békebontónak pedig csak ennyit üzenünk innen: „Ne bánisd a magyart, mert az orrodra ütünk.” A lelkes éljenzéssel fogadott beszéd után fokozott érdeklődéssel hallgatták meg Parecz Béla szavait, amelyek viharos lelkesedést keltettek. Ijjártó Sándor és Olosz Lajos dr. beszédei után kitünő hangulatban ért véget a gyűlés.

Szapáryligeten nagy magyar, román, német közönség várta a Magyar Párt vezérkarát. A gyűlést este 8 óra előtt nyitotta meg Bausche József tagozati elnök, aki után Parecz Béla dr. mondotta el nagyhatású programbeszédét, amelynek befejezése után a jelenlévő német választópolgárok német nyelven is hallani akarták a jelöltet. Parecz Béla erre rövid német beszédet tartott, amelyben megemlítette, hogy 23-án a szü-

vetséges német párt vezére fogja ugyanitt a közös programot kifejteni. Bérczy Lajos és Olosz Lajos dr. beszédei után bezárult a vasárnapi, pompásan sikerült propaganda-ut, amely kétséget kizáró-módon igazolta azt a feltevést, hogy Aradmegye magyarsága megdönthetetlen egységben, a városnak példát mutató lelkesedéssel sorakozik a Magyar Párt zászlója alá.

**Viharzó lelkesedéssel köszöntötte Aradmegye népe Barabás Bélát, az ősz szenátor-jelöltet.**

Barabás Béla dr., a Magyar Párt aradmegyei szenátorjelöltje Nagy Dániel és Kócsy Jenő párttitkárok társaságában még szombaton este utazott Borossebesre, melynek vasuti állomásán a tagozat vezetői várták. Hossza kocsisor kísérte a vendégeket a Kettner-vendéglőbe, ahol 100 terítéses bankettet rendeztek Barabás Béla tiszteletére. Kettner Nusika szép beszéd kíséretében hatalmas csokrot nyújtott át az ősz vezérnek, aki meghatottan mondott köszönetet a lelkes fogadtatásért. A banketten számos felköszöntő hangzott el. Koleszár János menyházai róm. kat. esperes művészi követelő, hatalmas márvány-plakettet adott Barabásnak. A menyházai vörös márványból készült plakettbe ezek a szavak vannak vésvé:

„Szeretett vezérünknek Borossebes magyarsága 1926. V-15.”

Vasárnap délelőtt 9 órakor kezdődött a népgyűlés, amelyen Borossebes magyarságán kívül Dézna, Menyháza, Buttyin, Gurahonc községek népe is megjelent. Dr. Mészáros Gyula tagozati elnök üdvözlő szavai után Barabás Béla mondta el programbeszédét, amely viharos tetszést keltett.

Selénd község határában lovasbandérium várta Barabás autóját. Az iskolaudvaron felállított díszemelvény előtt Barthos Baba virágcsokorral üdvözölte a szenátorjelöltet, aki beszédével leirhatatlan lelkesedést keltett. Barthos Gusztáv róm. kat. plébános és Halász Antal tagozati elnök beszéde után véget ért a népgyűlés, a

re Dezsőháza, Járkos, Lugozó, Idliget, Kavna, Ternova, Tauc Feltót küldöttségel is jöttek. Ász Antal elnök látta vendégül tlan a társaságot.

Után négy órakor Borosje-fejtette ki a Magyar Párt grammját Barabás Béla. A utral-szálló hatalmas termében tege ezer ember szorongott, a or Hauser Sándor nyug. ezre-, tagozati elnök megnyitotta ülést. Utána Pantea György ségi bíró mutatta be Barabás nán nyelven a Goldis-párti szatónak, akik szép számban je-tek meg a gyűlésen. A válasz-: szinte áhitattal hallgatták Ba-rabás Béla beszédét, amelyet dör-éljenzéssel fogadtak.

Csermő község nagyszerű ünne-  
yességgel és lelkesedéssel fogadta  
gyevüli szenátorjelöltünket. A köz-  
: határában hatalmas tömeg várta  
rabás Bélát, akit Suhajda Gyula  
yzó üdvözölt. Majd megindult a  
zmenet, amelynek élén 60 tagu lo-  
sbandérium haladt, amelyet nyolc  
tó követett, valamint 20 felvirágo-  
lt kerékpár. A menet a kocsik és  
akerek egész sora zárta be. Ünne-  
lyes harangzugas közben vonultak  
községbe, a gyönyörű diadalpau-  
n, amelyen „Isten hozott” felírás dí-  
elgett. A község főterén rezes-  
nda szólt és több mint 2000 ember  
lkes éljenzése fogadta Barabást, aki  
innyekig meghatva köszönte meg a  
okatlanul fényes fogadtatást: Szita  
iszló tagozati elnök magyar és ro-  
án nyelven üdvözölte a vendégeket,  
ajd Barabás Béla dr. mondotta el  
enetikus hatással szónoki szépsé-  
ekben és tartalommal gazdag  
rogrambeszédét. A község bírāja  
után a Goldis-párt nyelven fejezte  
rokonszenvét a Magyar Párt jel-  
öltje iránt. A gyűlés lezajlása után a  
vashandérium a község határáig  
isérte a vendégeket, ahol Nagy Dá-  
iel mégegyeszer megköszönte a lel-  
es fogadtatást. Késő este volt, amí-  
or a 70 éves Barabás Béla hazatért  
fáradságos propaganda-utról,  
ogy ma reggel 7 órakor Tornyára  
ocsizzék, ahol a község vezetőség  
üjjászervezésében segítkezik.

## Rendkívüli ülésre hívták Aradváros tanácsát.

Aradváros permanens bizottsá-  
ga — mai ülésén — több fontos  
kérdéssel foglalkozott. Az elnöklő  
dr. Robu János főpolgármester  
bejelentette, hogy távirati rendelet  
érkezett a minisztériumból, amely  
szerint a városnak néhány nap  
leforgása alatt delegálnia kell két  
tagot a megválasztandó megyei  
tanácsba. A delegált tagok csak  
választott városi tanácsosok le-  
hetnek. A bizottság elhatározta,  
hogy szombat délutánra rendkí-  
vüli városi tanácsülést hív össze,  
amelyen döntenek, kiket delegál-  
nak a megyei tanácsba. A bizott-  
ság mai ülésében ezenkívül az  
egészségügyi bizottság javaslatá-  
ra elhatározta, hogy kötelezi az  
összes aradi sörözősarnokokat, ven-  
dégloket és kávéházakat, hogy  
pohármosó készítményeket alkalmaz-  
zanak, a sörözősarnokokat pedig  
még külön arra, hogy a poharakat  
el nem távolítható számokkal lás-  
sák el. Végül elhatározták, hogy  
a vízvezeték a Radnai-uton to-  
vábbvezeték az új Ablonczy-féle  
garázsig.

## Megkerült a Norge: leszállt Alaskába.

(Newyork, május 17.) Nome-  
ból érkezett jelentés szerint a  
„Norge”-val az összeköttetés  
helyreállt. Vancouverből jelen-  
tik, hogy a „Norge” hajnali két  
órákor (keleti időszámítás sze-  
rint), a Nome-tól északra fekvő  
Teller-be érkezett. A leszállás-  
ról újabb jelentések ezt mond-  
ják: A Norge ma reggel szeren-  
csésen földet ért. A léghajó kö-  
zépeurópai időszámítás szerint

reggel nyolc órákor szállott le  
Tellerben. Ez a városka Alaszka  
ban fekszik, 60 mérföldnyire  
északkeletre Nome városától. —  
Középeurópai időszámítás sze-  
rint félegy órákor a nomei kato-  
nai rádióállomás összeköttetésbe  
jutott a Norge rádióállomásával.  
Közlebbi részletek még hiányoz-  
nak, csak annyit közölt a Norge,  
hogy a fedélzeten mindenki jól  
van.

## Hettingen Károly, Románia királya

Károly hohenzollerni herceg fejedelemmé vá-  
lasztása. — Bismarck tanácsa. — Kalandos ut-  
zás álnévén három országban keresztül. — A  
megválasztott fejedelem trónfogalása.

### Érdekes visszaemlékezés a román királyság alapí- tásának 60 éves évfordulója alkalmából.

— Az Aradi Közlöny ber-  
lini tudósítójától. — Most  
májusban van 60 éve annak,  
hogy a román királyság meg-  
alakult. Ebből az alkalomból  
Lindenberg professzor, por-  
osz titkos udvari tanácsos  
ezen érdekes visszaemlékezé-  
seket közöl, amelyekből az  
Aradi Közlöny berlini tu-  
dósítója a következő részle-  
teket adja:

1866 április végén történt. Egy  
fiatal, sovány tiszti a porosz gár-  
da-dragonosok egyenruhájában,  
várakozott a berlini Wilhelm-  
strasse kancellári palotájának elő-  
szobájában. Rendkívül izgatott,  
hiszen a következő pillanatokban  
dönteni fognak a fiatal tiszti. Ká-  
roly hohenzollerni herceg jövője,  
sorsa felett. A román nép pár hét  
előtt megválasztotta fejedelmül,  
azonban tudja, hogy az északné-  
met szövetség hatalmas urának  
hozzájárulása nélkül nem fogad-  
hatja el a választást. Kinyitlik az  
ajtó, kilép von Keudell követségi  
tanácsos és a várakozót Bismarck  
dolgozószobájába vezeti.

Bismarck kancellár taná-  
csot ad az új fejedelem-  
nek.

Bismarck tróasztalánál ülve  
csak nehezen emelkedik fel a bo-  
esánatot kér, hogy lábfejére miatt  
nem kereshette fel a herceget.  
Megkéri, hogy foglaljon helyet,  
mert igen sok és fontos dolgot  
kell megbeszélni. Nem mint ál-  
lamférfi, hanem mint barát és ta-  
nácsadó kíván szabadon és nyil-  
tan szólni. Mint ilyen, ezeket  
tanácsolja:

— Önt egy egész nemzet egy-  
hangulag választotta meg feje-  
delméül. Fogadja el a meghívást,  
menjen egyenesen az országba,  
amelynek kormányzására felszó-  
lították!

És mikor a herceg erre azt fe-  
lelte, hogy a porosz király jóvá-  
hagyása nélkül ezt nem teheti,  
habár maga is szívesen követné  
a felszólítást, Bismarck így vá-  
laszolt:

— Annál inkább. Ebben az eset-  
ben nincsen szüksége a király ki-  
mondott jóváhagyására. Kérjen  
szabadságot tőle, a király elég ta-  
pintatos, hogy megértse, miről  
vagy szó. Evvel kiveszi kezéből a  
döntést: ami számára igen kelle-

mes, mivel politikailag meg van  
kötve.

Külföldről — folytatta tovább a  
kancellár — a herceg kérheti el-  
bocsátását a hadseregből. Szigorú  
inkognitóban utazzék Párisba és  
Napoleon császárt nyerie meg ter-  
vének. Mert, ha az ügy, amint  
tervebe van véve, a párisi konfe-  
rencia elé kerül, egy hónapokig,  
sőt évekig elhúzódhatik. Viszont,  
ha már egyszer Romániába van,  
ugy a történeteket nehezen lehet  
visszacsinálni.

Utazás polgári nevű ut-  
levéllel, másodosztályu  
vasuti kocsiban.

Néhány héttel később... Ká-  
roly herceg két kísérőjével Zü-  
richben időzik és innen Salzbur-  
gon, Ausztrián keresztül Romániá-  
ba akar utazni. Utlevele „Karl  
Hettingen” névre van kiállítva av-  
val a megjegyzéssel, hogy az ut-  
levél tulajdonosa üzleti ügyekben  
Odesszába utazik. A személyleírás  
ban különös ismertetőjelként a  
pápaszem volt feltüntetve, a mely-  
nek segítségével a herceg felismer-  
hetetlenné remélte magát tenni.  
És ez sikerült is neki. Salzburg-  
ban, az állomáson több osztrák  
tiszttel találkozott, akikkel együtt  
volt 1864-ben Schleswigben. Ezek  
azonban az újságíróba temetke-  
zett pápaszemes urat nem ismer-  
ték fel.

A herceg kísérői Salzburgtól  
kezdve I. osztályú fuikében utaz-  
tak, maga a herceg II. osztályon  
utazott vegyes társaságban, ál-  
landó félelemben, hogy felismerik,  
mivel az osztrák hatóságok az  
összes határállomásokon kifüg-  
gesztették személyleírását, kutat-  
tak utána, hogy elfogják. A bécsi  
pályaudvar tele volt katonákkal, a  
kik a küszöbön álló háború kitö-  
réséről beszéltek. Ott is találko-  
zott több osztrák generállissal, a  
kiket jól ismert, akik azonban nem  
gyanították őt a nagy köpenyeg-  
be burkolt, pápaszemes, egyszerű  
utazóban.

Kalandos ut a Dunán  
Turnu-Severinig.

Fütetlen, ide-oda dülöngő kocsi-  
ban folytatódott az út Magyar-  
országon keresztül. Másnap reg-  
gel elérték a Duna mentén fekvő  
Báziást, az osztrák államvasutak  
utolsó állomását, ahonnan hajóval  
akartak tovább utazni. Nagy meg-

rökönyvéssel hallották azonban,  
hogy a csapat-transzportok miatt  
a legközelebbi hajó csak két nap  
mulva fog indulni. Nehezen telt el  
a várakozás ideje, végre azonban  
a hajó elindult és a herceg a II.  
osztályba vonult parasztlak s mun-  
kások közé, míg kísérői és Ioan  
Bratianu, aki éppen idejében ér-  
kezett meg Párisból, az I. osztá-  
lyon utaztak.

Végre a gőzös megérkezett Tur-  
nu-Severinbe, az első román köz-  
ségbe. Mikor a herceg el akarta  
hagyni a hajót, a kapitány feltar-  
toztatta azzal a kérdéssel, hogy  
miért száll ki, holott jegye Odesz-  
záig érvényes és a hajó csak rö-  
vid ideig vesztegel Turnu-Severin-  
ben. A herceg azt válaszolta, hogy  
csak néhány percre akar partra  
szállani. Amikor román területre  
lépett, Bratianu, aki szoroson nyo-  
mában volt, hozzá fordult és meg-  
kérte, hogy foglaljon helyet a  
készenlétben álló kocsiba. A her-  
ceg ekkor a következő szavakat  
hallotta háta megett:

— Istenemr, ez az ember a  
hohenzollerni herceg!

Hohenzollern Károly le-  
tette a fejedelmi esküt és  
Románia trónjára lépett.

A hajóskapitány kiállított fel így,  
aki utasát szerencsére későn is-  
merte fel. A prefekturán végbe-  
ment rövid fogadtatás után Károly  
herceg Bratianu kíséretében  
nyolc-lovas nyitott kocsiba szál-  
lott, amelyben Bucurestibe hajtat-  
tak. Bucurestiből a nagyobb köz-  
ségeket már értesítették az új fe-  
jedelem érkezéséről, sűrű ember-  
tömegek fogadták és virágokat  
dobtak kocsijába. Különböző he-  
lyeken gyorsan diadalpaukat ál-  
lították fel, mindenütt zászlók lo-  
bogtak.

Május 10-én, román naptár sze-  
rint ment végbe az ünnepélyes  
bevonulás Bucurestibe. Rövid is-  
tentisztelet után a fejedelem az  
akkoriban a királyi palotával szem-  
ben levő kamarában esküt tett az  
ország törvényeire:

— Esküszöm, hogy hű leszek az  
ország törvényeire, megvédel-  
mezem Románia vallását és az  
ország területi épségét és mint al-  
kotmányos fejedelem fogok ural-  
kodni.

Ebben a pillanatban vette át Ká-  
roly fejedelem a kormányzást és  
az egész életén keresztül megtar-  
totta esküjét, amelyet abban az  
ünnepélyes pillanatban tett.

Téves információból sajtóper

Petruțiu Iustin dr.-ről, Aradvárme-  
gye főügyészéről az Aradon megje-  
lent Voința Poporului-ban Cosma De-  
meter dr. azt írta, hogy egy árva  
ügyének elintézését százezer lejért  
vállalta magára és azt nem intézte el.  
Petruțiu dr. sajtóper indított Cosma  
ellen és azt tegnap tárgyalta a ti-  
misoarai törvényszék, mint illetékes  
sajtóbírósa. Petruțiu dr. aktákkal  
igazolta, hogy vállalt ügyvédi meg-  
bízatásának eleget tett, a honorárium  
kérdése pedig ügyvédi ügy. Cosma  
dr. kijelentette, hogy az ügyben az  
anyától téves információkat kapott.  
A bíróság Cosmát bűnösnek találta  
sajtó útján elkövetett rágamazás vét-  
ségében és az enyhítő körülmények  
figyelembevételével háromezer lej  
és kétezer lej mellékbüntetésre íté-  
lte. A vádlott felebbezett az ítélet ellen

## Goldis egyenlő-jogu kisebbségeket akar.

**A kultuszminiszter nagyjelentőségű beszéde az aradmegyei választókhoz. — Népgyűlések és plakátok a választási küzdelemben.**

(Saját tudósítónktól.) Goldis László kultuszminiszter, mint már jelentettük, vasárnap a temes-torontáli választókerületben tett propaganda körutat. Vasárnap éjjel érkezett vissza Aradra, az éjszakát a vasuti állomáson töltötte és ma reggel a curtici szavazókört látogatta meg. Curtici község ünnepe díszben fogadta Goldis László kultuszminisztert. Ötven tagú lovasbandérium, virágos, hosszú kocsisor várta a község határán és az ünneplés a községben még csak fokozódott. Egybeült Mácsa, Szentmárton, Varjas, Kisiratos, Nagyiratos román, magyar és német népe a curtici templomtéren és feszült figyelemmel hallgatták meg a szónokokat.

Niculescu curtici lelkész szép szavakkal nyitotta meg a nagygyűlést, majd a képviselőjelöltek közül Spineantiu, Jancu Cornél dr. és Anatólia végül pedig Suciu János dr. szenátorjelöltek beszéltek, majd Goldis László kultuszminiszter lépett az emelvényre, akit percekig tartó ováció fogadott. Hatalmas beszédében kifejtette, hogy szakítani kell a mult téves irányelveivel. Legfőbb cél: az ország konszolidációja felé való törekvés, amely egyformán feladata elsősorban a románságnak, de hasonlóképpen az itt élő nemzeti kisebbségeknek is.

— Azzal vádolnak egyes bucu-resti-i lapok — mondotta Goldis miniszter, — hogy a kisebbségekkel cimborálik. Hát én most itt töletek kérdezem a következőket: Itt vannak a mi kisebbségeink, magyarok, németek, szerbek. Együtt nőttünk fel, együtt éltünk velük. Hát most mit csinálunk? Őljük meg őket? Fojtjuk meg őket? (Viharos tiltakozások a közönség körében. Felkiáltások: „Nem engedjük a testvéreinket!”)

Megállapítja azután Goldis László, hogy nem helyeselhető olyan politika, amely bármilyen formában azt célozza, hogy az országban élő kisebbségi polgárok kevesebb jogokat élvezzenek, kevesebb igazságérzéseit kezeltesse nek, mint a többségi románság. A magyarok, németek, szerbek, éppoly alkotó elemei az államnak, mint a román nép. Természetes, hogy a kormány-program főcélja, hogy a románságot magasabb kultúrnívóra emelje és gazdasági berendezkedését kiszélesítse, de ez nem történhetik az itt élő kisebbségek rovására.

Goldis beszédét a város tetszészai követte és a nyilvános közönsége három nyelven helyeselte azt az utat, amelyet Goldis László választott és amely a béke, megértés felé vezet.

Délután Mondorlak és Györök szavazókörének közsegei hallgatták meg Goldist, akit mindenütt óriási lelkes ovációban részesítettek.

Az előszó erejé mellett a nyomtatott betű hatalma is bevonult a választási harc fegyvertárába. Plakátok jelentek meg az utcákon, az oszlopokon, a házak falain, amelyek lelkes felhívással szólítják fel a népet a tömörülésre,

csatlakozásra. Különös figyelmet érdemel a kormány plakátja, a mely magyar nyelven szól Erdély

## Egy magyar képviselő tragédiája

**Hir György súlyos agyvérzést kapott. — Életveszélyes állapotban a Rókus-kórházba szállították.**

(Budapest, május 17.) Szombaton, a késő esti órákban Gömbös Gyula lakására hívták a mentőket, hogy azonnal vonuljanak ki. A mentők gépkocsin siettek Gömbös Gyula lakására, ahol agyvérzéstől eszméletlen állapotban találták Hir György nemzetgyűlési képviselőt. Hir György vacsora után hirtelen rosszul lett, fejéhez kapott, lefordult a székéről és eszméletét veszítve terült el a földön. A mentők a Rókus-kórházba szállították, ahol külön szobában helyezték el a nemzetgyűlési képviselőt. A Rókus-kórház ügyeletes orvosa megállapította, hogy Hir György állapota életveszélyes.

Hir György nemzetgyűlési képviselő az utóbbi hetekben, mikor a frankhamisítási ügyben ki akarták hallgatni, — mint akkor jelentettük — nem állhatott bíróság elé, mert betegen feküdt a lakásán. Hirtelen betegségét akkor többféleképpen kommentálták, holott akkor is kisebbségek agyvérzése volt. Az utóbbi hónapok eseményei Hir György idegzetét nagyon megviselték és legutóbb sokszor panaszkodott barátainak, hogy az őt ért támadások és kellemetlenségek nyomán gyakran vannak szédülései. A mind gyakoribbá váló rosszullet következtében szombaton aztán súlyosabb természetű agyvérzése támadt, a mivel most a Rókus-kórházban ápolják.

## Mindenki jelentkezzék szavazói igazolványért!

### Pacha apostoli kormányzó elutazott.

**Vasárnap hétszázharminc fiut bérált. — Látogatás a tisztelgő küldöttségek vezetőinél. — Az ünnepi ebéden meleg szavattal nyilatkozott Arad társadalmának mély vallásosságáról. — Impozáns bucsu az állomáson.**

(Saját tudósítónktól.) A ragyogó, napfényes vasárnap kettős ünnepet jelentett Aradváros római katolikus társadalmának. Ezt a szent-napot is hívei körében töltötte el Pacha Ágoston apostoli kormányzó és a hívek szeretete, áhítatos vallásossága impozáns módon nyilvánult meg akkor, amikor a kora reggeli órákban zsufo-lásig megtelt a Minorita-templom a hívőkkel. Vasárnap reggel nyolc órakor ünnepi szent-misést pontifikált az apostoli kormányzó. Utána szent-beszéd következett, a melyben a férfiak apostoli hivatására hívta fel a megjelenteket. Majd a fiugyermekek bérálása következett. Vasárnap délelőtt hétszázharminc ünneplőbe öltözött fiugyermekek bérálkozott az apostoli kormányzó előtt.

Fél tizenegy órakor az apostoli kormányzó kíséretével látogatta az aradi közkórházat, ahol vigasztalást nyújtott a betegeknek. Ezután a zárdát, a római katolikus fiukinternátust kereste fel, majd a tiszteletére jelentkezett küldöttségek vezetőit látogatta meg a püspök. Megtekintette a Katolikus Kulturház építkezését és elragadtatását fejezte ki az izléses építkezési tervzetéről. A déli órákban fogadta az aradi „Vasárnap” nyomda technikai személyzetét, akik Gruber Imre vezetésével tisztelegtek a püspök előtt.

Délben ünnepi bankett volt, a melyben résztvettek az egyház-község képviselőtestületének tagjai és a papság. A banketten Schill József volt alispán, dr. Prohászka László, Monay Ferenc dr. plébános és D'Andre Károly rendefőnök mondott meleg

magyarságához s anyanyelvén hívja táborába. Goldis László miniszter külön plakátokon szól Aradmegye választóihoz, az aradi Averescu-párt pedig lelkeshangú felhívásban ajánlja az egyezményes lista jelöltjeit a városi és megyei polgárság figyelmébe.

sege és a katolikus hívek nevében és az apostoli kormányzó az aradi állomáson kijelentette, hogy jóleső érzéssel tölti el Aradváros katolikus hívei körében tapasztalt példás fegyelem, tiszta vallásosság és szeretet. Az apostoli kormányzó még három temesmegyei községben bérálja a fiu és leánygyermekket és május 28-án Amerikába indul, ahol részt vesz a csikágói Eucharisztikus kongresszuson.

## Az Antonia — románul

**A cluji román nemzeti színház aradi vendégszereplése. — Boneu prefektus felhívása Arad közönségéhez.**

(Saját tudósítónktól.) Érdekes művészeti esemény színhelye lesz pénteken este az aradi téli színház. A kolozsvári román nemzeti színház prózai együttese román nyelven fogja előadni Lengyel Menyhért világsikert aratott színművét, az Antóniát. Érdekes előzménynek az, hogy Goga Octavian belügyminiszter, aki a közigazgatási akták között sem tudja megtagadni a szépművészetekkel való közösséget, maga kezdeményezte a kolozsvári román nemzeti színház erdélyi körutját az Antóniával, hogy a művészet terén is közelebb hozza egymáshoz a magyar kisebbséget a románsággal, amikor magyar szerzőnek népszerű magyar darabját román nyelven adják elő román színészek.

Boneu Vazul prefektus ma délután 6 órára értekezletet hívott össze a megyeházára, amelyen Arad város társadalmának képviselői, hölgyek és urak jelentek meg. A prefektus meleg szavakban emlékezett meg Goga belügyminiszter nemes intenciójáról és törekvéséről, amikor megtalálta ezt az újabb kapcsát annak, hogy a színművészet egy érdekes eseménnyel közelebb hozza egymáshoz az itt lakó magyar és román társadalmat. Az Antóniát a legtöbb színházhajáró magyar nyelven hallotta, ismeri a darab meséjét és így a pénteki előadás még azok számára is élvezetes és érdekes lesz, akik a román nyelvet nem bírnák. A kolozsvári román nemzeti színház művészei egyébként minden tekintetben kiváló produktálnak. A prefektus a sajtó útján arra kéri Arad közönségét, hogy mivel a kolozsvári nemzeti színház társulata csak egyetlen estén, pénteken játszik, ezt az estét tegyék meleggé, látogatottá és emlékeztessé, annál is inkább, mert ez lesz az első alkalom, hogy román társulat magyar szerző darabját játssza el Aradon.

## 1926. június: a Szent-Margitszigeti Szanatórium megnyitása Bpstem!

A legmodernebb beügyógyászati és fizikoterápiás gyógyintézet. A lakószobákban kénas, szénasavas gyógyfürdők, köszvény, reuma és női bántalmak ellen Orvosilag vezetett tökéletes diétás konyha cukor-, gyomor-, vese- és szívbetegek számára. Soványító- és hizókurák. Röntgen. Laboratórium. Vigyógyintézet. Strandfürdő. Felvilágosítással és prospektussal szolgál ugy a sanatórium, mint a

## Szent-Margitszigeti Nagyszálló.

kérdéseiben: az Igazgatóság, Budapest, III., Margitsziget, Sürgönyem BUDAPEST, MARGOTEL. 2-13



## Péchy Erzsi

szodálatos virágkosara.

Soha nem látott nagyságu, pompázatos szépségű virágkosarat kapott az Aradon vendégszereplő primadonna.

(Saját tudósítónktól.)

Forró színházi esték, nagy primadonnasikerek és virágosok nem újságok az aradi színház színpadán. Arad minden széphez és jóhoz szokott színházi közönsége a legnagyobb, a legkényesebb igényekkel ül be az aradi színház nézőterére s így ha eseményt is jelent világhírű művészek szereplése, tombol is a tapsvihár és a színpadra virágerdőt varázsolnak, tetszésnyilvánítás ugyan spontán módon tör ki, de nem ámulnak és nem szédülnek, mert sok szépet láttak már, élveztek végig a színház világában. Szombaton este azonban az „Annabál” előadásán a második felvonás fináléja után óriási meglepetést kellett a színpad. A függöny a felvonás végén lement és amikor ismét felgördült, a színpad új és más lett. Pedig csak egy virágkosár volt a színpadon, amelyet Péchy Erzsi kapott. — Ilyen virágkosarat azonban Aradon még nem láttak. Költeményt lehetne írni róla. Izlés és poézis volt a küldőjében és a készítőjében.

Rózsaszínű hortenziák, a legszínpompásabb és a legszebb violák, piros rózsák és a legérdekesebb virágstaffázs az aranvozt és hatalmas dimenzióju kosárban. A legcsodásabb virágerdő. Természetesen azonnal megindult a tárlgatás a nézőtérén, hogy ki küldhette? . . . A színház előtt és mellett, a próbák alatt, előadások idején egy hatalmas amerikai Buick-kocsi áll, ibolyakék színű s zászlók rajta, a regisztrációs helyén fantasztikusan magas, fővárosi magasságu szám, a hátán „C. H.” (Confederatio Helvetica). Mindenki érezte, hogy valami összefüggés van a kosár s az autó között. A „soffőr”: buggyos angol térdnadrág, a legutolsó divat, kockásan tarka harisnya . . . A virágot nem az autó hozta, de az autó a Bohus-palota környékéről érkezett, ahol virágüzlet is van.

Hol lehet a legszebb arangement-t összeállítani, — kérdezte a „soffőr”. — Valamit, ami a darab biedermeier hangulatához stimmel, a ruhákhoz is, amelyeket már ismernek és talán szép is lesz!

— Nyolcezer lej? Szép lesz? Jó! Tessék megcsinálni!

A virágüzletből azonnal szaladtak a kosarashoz, fonják rögtön a kosarat, mert estére kell és mert ilyen kosarat Aradon még nem csináltak s ilyen kosarat itt kapni nem lehet . . . Este fél kilenc. Megérkeznek a virágüzlet küldöttjei a — kosárral. Mindjárt a diszitöket keresik segítségül, mert több ember kell a kosárnak a színpadra viteléhez. Péchy Erzsi öltözik és kijön — mert a darab elején már jön . . . Mezlátja a kosarat, az arcán az öröm mosolya, a meglepetés pírja, mert tudja, hogy a kosár csak neki szólhat. És a második felvonás végén a bámulat moraja zúgott végig a nézőtérén: olyan csodálatos szépségű volt a virágkosár, amelyhez hasonlót még az aradi közönség nem látott. És a pompázatos csoda ott hajladozott a kö-

zönség előtt Péchy Erzsivel együtt. Ezt a virágkosarat sokáig nem fogjuk elfelejteni és azok a

színházi esték jutnak eszünkbe, amikor kifogták a nagy primadonnák kocsiából a lovakat! . . .

## Inzultáltak a német trónörököszt

Köztársasági párti ifjak megtámadták, a mikor autóján Oelsbe igyekezett.

(Berlin, május 17.) Kellően inzulius érte a német trónörököszt és feleségét, amikor egy kirándulásról visszatérőben voltak Oelsbe. A Localanzeiger breslauer távirata szerint a trónörökös-párt, a mikor autón Oels felé igyekeztek, a köztársasági-párti Reichsbanner-egyesület egyik szakasza megtámadta.

A fiatalemberek, amikor felszólításukra a soffőr lefékezett, kö-

rülvették az autót és előbb reprodukálhatatlan kifejezésekkel illeték a trónörököszt, majd egyikük tetteleg is inzultálta. A további incidensnek megakadályozása végett a Reichsbanner-szakasz élén haladó zenekar játszani kezdett, mire a csapat tovább masírozott.

Az incidens alkalmával ötven sziléziai egyesület táviratot küldött a trónörökösnek, amelyben sajnálkozását fejezi ki a történet felett.

## Csak három napig lehet jelentkezni a választói igazolványért.

## SPORT

### Befejezéshez közeledik az aradkerületi bajnokság.

(Saját tudósítónktól.) A bajnokság finise lassan befejeződik, mivel már csak négy mérkőzés van hátra. A bajnokság első helyezettje már nyilvánvaló, sőt a tabella alsó képe is kialakult, azonban bizonytalan az időszert a második, harmadik és negyedik, ötödik hely sorsa, melyekre az AAC és a Gloria CFR, illetve az ATE és az AC Jiu pályáznak. A bajnokság tegnapi fordulójára nem hozott meglepetéseket. Eredmények:

Arad. Gloria CFR—Olympia 2:0 (0:0). Nivótlam, csapkodó játékok keretében vívta meg a két csapat bajnoki csatáját, melyen — ha a bíró megítélte volna az Olympia egy teljesen jogos goalját — talán az eredmény másképpen alakul. Dobos (öngoal) és Szabó P. (11-esből) lötték a goalokat. Horváth bíró indiszpozícióval küzdött. — AC Jiu—ATE 2:2 (2:2). A szezon egyik legszebb küzdelme. A mérkőzést az ATE állandó technikai fölénye uralta, melyet a lupeniek energikus védekezéssel equalizáltak. Goallövők Tóth (16-os büntetőből és 11-esből) és Kertész. Zintallert feleselés miatt kiállította a jól működő Vatlanu Titus. — AMTE II.—ATE II. 2:1 (1:1). Szöv. áll: Spárta (Pancota) Intelegera 3:1 (3:0). Curtici. Frontiera—Vointa Victoria 3:2 (0:2). Meglepetést keltő eredmény. A Vointa Victoria ennek dacára megnyeri a II. osztályu bajnokságot. — Timisoara. Kvizist—Spirta—Unirea-CFR 5:0 (2:0). ZSE—Banatul 3:3 (3:2). Cluj. KAC—RMS 4:0 (0:0). Academia—Vasas 1:0 (0:0). Victoria—Husosok 2:1 (2:1).

O Barátságos mérkőzések, Timisoara. Hakoah—Kadima 3:2 (2:0). A Kadima által provokált botrány miatt idő előtt befejezést nyert mérkőzés. A II. félidőben, amikor a Hakoah már 3:0-ra vezetett, a Kadima, ahelyett, hogy beletörődne testvércsapatának győzelmébe, durva játékba kezd és így sikerül két goalt elérnie. Ezután kezdődik a botrány. Lengyel Endrét, a Hakoah egyik játékosát egy Kadima játékos megrug és megsért, Lengyel elégtételt vesz magának,

szintén rugással, mire a határbíró beszalad a pályára és megüti Lengyelt. Verekedés, veszekedés támad és Blum, a Hakoah játékosja inzultálja a határbíró, ennek látára a közönség soraiban kitört a botrány, mire a tehetetlen Jenser bíró beszüntette a mérkőzést. Grünner (2) és Blum, illetve Halle és Goldberger a goallövők. Petrosani. CAMP—Rapid 4:1 (2:0). Vulcan. VSC—SC Alba Julia 6:2 (4:1).

O A budapesti bajnokság szenzációját. Budapestről jelentik: A pesti bajnokság ebben az évben — hosszú idők óta először — nagy szenzációk egész sorát termeli. Megtört az MTK évtizedes bajnoki pozíciója, hogy ismét elődiének adja át a diktaást, de ezenkívül kétségtelenül általános meglepetéssel és csodálkozással találkozik az az ádáz harc, amely a bajnokság kiesési zónájában folyik. Ezen a héten mindhárom, a kiesés veszélyében levő csapat szenzációs győzelmeket ért el, amelyek ugy látszik beigazolják a pesti szakörök föltevését, hogy lassan-lassan kiegyenlítődnek az élen levő és az utolsó helyen kullogó csapatok erőviszonyai és a mérkőzések sorát csakis a pillanatnyi helyzet fogja eldönteni. Eredmények: BEAC—NSC 4:0 (3:0). A kiesés rémétől sarkalt egyetemiek nagy fölényben nyerték mérkőzésüket a mostanában hanyatló formát eláruló NSC ellen. Marcinko (2), Reinhardt és Szántó a goallövők. VAC—UTE 2:1 (1:1). Durva mérkőzés, amelyen az UTE szerzi meg a vezetést Schaller révén. Öngoalból esik az egyenlítés. Brenner II. rugja a győztes goalt. Török—ETC 5:1 (1:1). Szintén igen durva mérkőzés. FTC—III. ker. TVE 5:5 (2:1). Meglepetés! Az FTC természetesen így is bajnok lesz. Az eldöntetlen eredmény csakis az FTC fölényeskedésének tulajdonítható, amit az óbudaiak alaposan kihasználtak. Vasas—33 FC 3:3 (3:1). Ez is meglepő eredmény, mivel a Vasas győzelmé volt a közönség tippje. Zsák indiszponáltan védett. Jellinek,

Takács, Szentmiklóssy, illetve Kovácsy (2) és Ujváry a goallövők.

O Az Arsenal nagy győzelme Prágában. Prágából jelentik: Arsenal—Slavia 5:1 (1:0). Az Arsenal bámulatos frissességgel szinte lelépte a Slaviát, amelynek technikája nem tudott érvényre jutni. A mérkőzés szombaton volt.

O Az MTK kikapott a Spártától. Prágából jelentik A vasárnap Prágában lefolyt mérkőzésen a Spárta 3:1 (1:0) arányban megverte az MTK-t.

O Nemzetközi tenniszverseny Budapesten. Május 8—9-én rendezte a MAC a nemzetközi tenniszverseny helyett az osztrák—magyar meghívásos versenyét. Ezen a versenyen indult az aradi Dörner is. A verseny sok meglepetést hozott. Az első nap Dériné BBTE megverte Rédlchnét az osztrák tenniszbajnoknót 7—5, 3—6, 7—5-re. Gravéné—Sos Jolán 6—4, 6—4. Váradi Ill—Baumgartner 6—1, 6—1. A magyar bajnoknó lelépte a fedett-pálya-bajnoknót. Dörnergr. Révai—Kelemen—Göncz 6—4, 6—3. A verseny legnagyobb meglepetése, a második legjobb magyar párnak veresége. A veterán bajnok már 4—1-re vezettek, mikor Dörner—Révai-pár egymás után 9 gamest csinált, úgy, hogy az első settet 6—4-re nyerték, a másodikba 3—0, majd 5—1 vezetést után 6—3-ra nyerték a mérkőzést. A versenyt Dörner—Révai-pár nagyszerű hálójátéka döntötte el. Salm—Kirchmayer 6—2, 6—2. Takács—Artens 6—2 w. o. Winterstein—Kelemen 6—2, 6—2. Winterstein—Takács 3—6, 8—6, 8—6. A magyar fedett-pálya-bajnok veresége nagy meglepetés. Kehrling—Salm 6—2 w. o. Kehrling könnyen verte az osztrák bajnokot. Kehrling—Kirchmayer—Takács—Jacobi 6—3, 9—7. Kehrling—Váradi Ill—Salm—Rédlchné 6—3, 6—4. Eisler—gr. Révai 6—1, 6—4.

## A lábát

ha fáj,  
ha kipállik,  
ha izzad,  
ha könnyen fárad,  
ha borkeményedése van, kezelje

## PODOL-lal

mindezeket biztosan és tökéletesen gyógyítja.

Ara 35 lej.

Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban. 2046

— Tűz Chisinenban. Tegnap délután veszedelmes tűz ütött ki Kisjenón, a főuccán. Az Első Kisjenői Seprügyár kénezője gyuladt ki, eddig még ismeretlen okból és a gyulékony anyag pillanatok alatt sűrű füstfelhőbe borította az egész utcát. Pánik-szerű ijedelem keletkezett, mert ha a hatalmas áruraktárba is belekap a tűz, úgy az egész körzetben menthetetlenek a házak. Szerencsére az első percekben észrevették a hatalmas tüzet és megfeszített munkával gátat tudtak vetni a romboló elemnek. A kár így is jelentékeny, mely azonban biztosítás útján megterül.

**Jön! RIN-TIN-TIN!**

## Tizezer darab aranyat örököl egy aradi városi tanácsosné.

**A különtermészetű nagybácsi fantasztikus hagyatéka — Az ócska divánba rejtett hatalmas aranyvagyon.**

(Saját tudósítónktól.) Sok régi vágású embernek a jó öreg békeidőkben az a furcsa szokása volt, hogy minden aranypénzt, amit a kezükbe kaphattak, elrejtették s féltő gonddal őrizték. Egyesek a fiókok rejtekében, mások a szalmazsákban, vagy ruhák között tartogatták a csillogó aranyat s talán inkább nélkülöztek, semhogy azokhoz nyuljanak. A háború alatt s utáni években azután előkerültek a rejtetett aranyak s szép pénzért eladták őket. Most már bizony nagyon ritkán akad valahol a titkos rejték helyeken néhány féltve őrzött aranypénz.

A fantasztikus örökség hírek között, amelyek milliók s milliárdokról beszélnek, érdekes a története annak a jelentékeny örökségnek, amely Popa Constantin aradi városi kulturánácsos feleségére vár. Az örökös egy külön hajlamú hőmező-vásárhelyi tanár, akinek életében az volt a passziója, hogy gyűjtötte az arany tizkoronásokat és ahol szerét tehetette, papírpénzt aranyra váltotta be. A jó békevilágban pedig elég sok alkalommal nyílt rá, hiszen legtöbb ember jobban szerette a ropogós bankót, mint a krajcárral könnyen össze téveszthető aranypénzt. — Ez a gyűjtés éveken keresztül folyt.

A tanár, névszerint hódosi Hódy Ferenc néhány hónappal ezelőtt meghalt s vagyonának örököse Margineantiu Titusné, nyugalmazott aradi pénzügyigazgató felesége, az elhunyt hűgálta lett. Az aranyokról ekkor azonban még nem volt szó. A tanár egyik legjobb barátja azonban, aki tudott az elhunyt szenvedélyéről, felkereste Hódy lakását, mielőtt a lakást lepecsételték volna s alapos kutatást végzett. Órákon keresztül tartott a munka, sehoh aranyat azonban nem talált. Végre hosszas kutatás után egy ócska divánhoz ért. Alaposan szemügyre vette a kopott öreg butordarabot s végül is a diván belsejébe varrva egy kis zsákot leledezett fel. A zsák színültig telve volt arany tizkoronásokkal, összesen körülbelül 300.000 korona névértékben. A szenzációs felfedezésről nyomban értesítette az örökös s azt is megírta, hogy a törvényszéknél már folyik az eljárás, hogy a jogos örökös megkapja az örökséget. Margineantiu Titusné ezzel szemben elhatározta, hogy amennyiben az örökséget kézhez kapja, azt felosztja három leánya között. Az egyik leánya Popa Constantinné, akire eszerint körülbelül öt millió lej jut, mivel a talált aranypénzek értéke 15 millió lejt tesz ki. Az örökség hírére felkerestük Popa Constantint, aki a következőket mondotta:

— Tulságosan hamar verjedt el a híre az örökségnek. Bár a lelel igaz, de tudj' Isten, én semmiféle millió örökségben addig nem hiszek, míg a kezemben nincs. Ha tényleg megkapjuk a pénzt, akkor én is elindulok arra a kairói kirándulásra, amit most rendeznek. A terveim? Majd ha a kezemben lesz a pénz...

Ennyit mondott a bájos aradi uriaszony, kinek ismerősei nagy

## Magyar munkások Parecz Béla mellett

**Aradváros második kerületének választói gyűlése.**

(Saját tudósítónktól.) Impozánsan nagyszerű, izzó lelkesedés közepette tartotta a második kerület magyar választópözlársága gyűlését ma este a Lovasberényi-féle vendéglőben. A gyűlésen a magyar munkásság is nagy számban jelent meg s képviselőjük, Walter József érdekesen fejtette ki a munkásság kívánságait. Parecz Béla dr. képviselőjelölt tartalmas, lendületes beszédet mondott, amelyet hatalmas éjjennel fogadtak s a jelöltet nagy óvációban részesítették. Went Manó

érdeklődéssel mesélik el egymásnak az örökség romantikus hírét. És bizonyára a jövőben gondosabb vizsgálat alá veszik az öreg nagybácsik régi divánjait, mert mit lehet tudni, hátha bennük is egy-egy garmada csillogó aranypénz rejtőzik...

a nyugdíjasok nevében tett hivatalást a Magyar Párt mellett. A kerület vezetősége a következőképen alakult meg: elnök: Müller József, társelnökök: Szántay Lajos, Bakos Pál, dr. Keppich Jakab, Pöhm János, Kártyás Lajos, Kornis Márton, Madár József, dr. Magyar Samu, Moskovitz Izidor, Szablóczky János, Wiesel Jenő, Muzsaj József, Fertig József, Lovich Gyula, Prokopetz József, Urbán Endre, Rényi Miklós. Titkárok: Ágoston Zsigmond, dr. Szilber Ignác és Juhász Béla.

## Nagyszerű lóversenyt rendeztek az aradi huszárok.

**Az 1. lovashadosztály tisztikarának és legénységének ugrató-és akadályversenye, és lovasjátéka. — Kisebb baleset is történt, de minden különösebb baj nélkül. — A nagy számú közönség tetszéssel fogadta a lóversenyszámokat.**

(Saját tudósítónktól.) A reggeli napfény élénk, vidám csoportokat áraszt el fényével a lóversenyterén. Jókedvű, elegáns tisztek udvarolgattak mosolygó leányoknak, asszonyoknak: várják a lóverseny kezdetét. A versenyzők lovaikat vizsgálgatják s simogatják, szép és értékes győzelmet remélve. Nagy érdeklődés, hatalmas várakozás előzi meg az 1. lovashadosztály által rendezett lóversenyt és lovasjátékot, amely vasárnap délelőtt és délután folyt le az aradi vásártéren. Felharsan a trombita: kezdődik a futtatás. A kordonon belül összegyűltek a zsüri tagjai:

**Megkezdődik a délelőtti verseny.**

Scarisoareanu tábornok, Prodan tábornok, Balacescu ezredes, Radulescu ezredes, Georgescu Péter ezredes s ezzel megkezdődött a verseny. Az első számnál, a katonák és altisztek lándzsaversenyénél még nem mutatkozott tulságosan nagy érdeklődés. A közönségnek csak kisérsze érkezett meg, nagyon korai volt még az idő. Csak fél 10. Megindulnak a versenyzők. A flirt tovább folyik s az első számnál csupán a zsüri tagjai figyelnek. Végre befutnak: kihirdetik az eredményt: az első 300 lejes díjat Ciobanu Arest közkatona, a második 250 lejes Bujanaru Naum közkatona, a harmadik 200 lejes Grozea János szakaszvezető, a negyedik 150 lejes Petru Constantin Káplár, az ötödik 100 lejes Zeiler Jakab nyerte el. A második futamnál már lassankint megérkezik a közönség s élénkebb lesz a hangulat. A felállított tribünön magán kevesen ülnek, legtöbbször a kordonhoz visznek maguknak padot s onnan szemlélik a versenyt, mások a hátuk mögé állanak, úgy, hogy a tribünről is csak állva lehet végigélnézni a futtatást. Az idomított lovak ver-

senyénél már a tisztek szállnak sikra s ez a hölgyek fokozottabb érdeklődését vivja ki.

**Két tiszti verseny a délelőtti programon.**

Első Dumitrescu N., az 5. rosiorok főhadnagya, a második Georgescu G. a 10-es rosiorok főhadnagya, a harmadik Muchicescu D. főhadnagya, ugyancsak az ötös rosioroktól, a negyedik Rozescu a 12-esek főhadnagya s az ötödik Serbanescu Vasil az első lovashadosztály főhadnagya lett, aki Georgescu ezredes lovát vitte győzelemre. A győztesek büszkén előruगतnak s a közönség lelkes tapsal üdvözlöi őket. A harmadik futammal fejeződött be a délelőtti program. Tisztek akadályversenye volt.

Az első 3000 lejes díjat Muchicescu főhadnagya, a második 2500 lejes díjat Cioconescu kapitány vitte el Joanovici őrnagy lovával, a harmadik 2000 lejes díjat Negritescu János hadnagy, a negyedik 1500 lejes díjat Chirita Constantin hadnagy lovával Martinescu főhadnagya vitte. Ezzel véget ér a délelőtti program s hosszú kocsis-és autósor igyekszik sietve a város felé, hogy délutánra mindenki ismét künn legyen a versenyterén. A vesztesek azzal vigasztalgatják magukat: Majd dél után... a győztesek pedig kettőzött ambícióval várják a folytatást.

**Könnyű baleset a délutáni lóversenyen.**

Délután fél háromkor már ott van mindenki. Megérkezik a mentőkocsi is egy katonaróvossal. — Minden eshetőségre készen kell állani. Három óra felé felharsan a katonazene: megérkezett a két tábornok. Scarisoareanu hadtest-és Prodan hadosztályparancsnok. A büffénél nagy a forgalom, a meleg időben jólesik a habzó sör, a közönség már türelmetlenkedik, a versenyfűt jéghideg sörrel igyekszik hűteni. Trombi-

taszó jelzi, hogy az altisztek akadályversenye megkezdődött. Három díjért versenyeztek, az első 1000 lejeset Popescu Constantin őrmester, a második 500 lejes díjat Buzau Mihály őrmester, a harmadik 400 lejeset Pasat Nistor törzsőrmester vitte el. A verseny legérdekesebb számai következnek ezután. Minden szem a pályára rögződik. A tisztek akadályversenye, amelynek első díja a hadügyminisztérium által adományozott paripa volt. Ezért már érdemes sikra szállni. A legjobb lovasok léptetnek elő, egy-egy délceg tiszt felé biztató mosolyok sugárzanak a hölgyek szeméből. Titokban egy-egy hölgy, halkán fohászokodik, hogy kiért, aligha lehet tudni. És sorban nekigratnak az akadályoknak. Az egyik tiszt lova sehogy sem akar engedelmessé válni. Az akadály előtt letérdel s nem akar tovább menni. Végre győz az emberi akarat és a sarkantyú: átugorja az akadályt, hogy a másiknál ismét makrancoskodjon. Végre is ki kellett állnia a versenyből. — Egy főhadnagy lova lezuhan s magával rántja a földre lovasát. Sikoltás, katonák futkosnak. Sem mi baj, a főhadnagy kissé sántítva ugyan, de saját lábán megy le a pályáról. Az első díjat ismét Muchicescu főhadnagy viszi el. Ő különben a mai versenyek diadalmos hőse. Mosolygó arccal fogadja a tapsokat szép teljesítményéért s dékegen vágat el a zsüri előtt. A második 5000 lejes díjnyerese Ciocanescu kapitány, aki Joanovici őrnagy lovával győz. A harmadik 2000 lejes díjat Negritescu hadnagy, a negyedik 1000 lejes díjat Voicu Péter főhadnagy viszi el Georgescu ezredes lován.

**Pécskai magyar fiú győzelme.**

A közkatona s altisztek futató versenye következett: háromszor kellett a pályát körül futni. Az első körnél együtt marad a társaság, egyik sem rugtat elő, mindenki a finisre tartogatja erejét. Végre megkezdődik a finis: örületes száguldás, a közönség izgalommal lesi: ki győz, a katonák s tisztek találgatják az elől lovagló személyét, aki fejét a fejnyakára hajtva száguld előre. Mellettem egy kövér hölgy homlokán veritékcsappék tükröződnek az izgalomtól s halkán vi csorgatja fogait. Már közel vannak, egy-egy arcot ki lehet venni. Gyönyörűen vágat az első. Ki lehet? S felharsan egy diadalmas hang. Magyarul kiáltja valaki: Te nézd, ez a Mester Pista. Beérkeznek a lovasok. Két ló gádája nélkül fut be, kiestek a nyeregből az utolsó iramnál. S kihirdetik az eredményt, amely szerint a verseny győztese Mester István a 13-ik huszárezred pécskai magyar közkatona. A tribünön megtapsolják a barnarócu, jóképű közlegényt. Mester István az 500 lejes díjat kapta. A második 300 lejeset Medragon Haral szakaszvezető, a harmadik 200 lejeset Grozea János szakaszvezető, a negyedik 100 lejeset Rafa Gergely nyerte el.

**Izgalmas küzdelem a befejező versenyekben.**

A tisztek vadászversenye kö-



vekezett ezután. Mintegy huszan indulnak el. Első Cherculescu had nagy 3000 lej díjat, a második Chirilov főhadnagy 2000 lejes, a harmadik Sigmariann kapitány 1000 lejes, a negyedik Popov hadnagy 500 lejes díjat nyert.

A verseny a vége felé közeledik: az utolsó szám, a vigaszverseny kezdődik. Beavatottak azt mondják egymásnak: ez lesz a legszebb szám.

Kezdődik a verseny. A kezdet kissé egyhangú, a lovasok nem produkálnak semmit. Majd a finist lesz érdemes megnézni, amikor a cél előtt megkezdődik a kemény, felfokozott iram. A végső erőfeszítés. Futnak. Rohannak. Elöl Serbanescu. De nem, mégsem ő. Muchicescu vezet. Nem hallani egész mondatokat, csak szaggatott szavakat. A szemek erőlködve figyelik a távlatot. S tart az örült iram, a lovasok alakjai mind nagyobbak látszanak. Eljen — zendül fel. A gyönyörű finisben Serbanescu főhadnagy lett az első a 4000 lejes díjra, Muchicescu a második 2500 lejes, Slavescu főhadnagy, Antonescu hadnagy, lován a harmadik 2000 lejes díjat vitte el.

A versenynek vége. A résztvevők zsebkendőikkel törülgetik homlokukat s a közönség köréből megkezdődik a roham a kocsi ellen. Egy csomó fiatal néz, a káknak már nem jutott kocsi, betelepszik a mentőkocsiba, amely végcseppet viszi az egészségeseket a város felé. Ilyen vig vendégei talán sohasem voltak a mentőkocsinak. Mindegyik kocsi vágat. Még a sovány konflislovak is valami fokozott iramban futnak. Az egyik konfliskocsi busan megjegyzi: Kedvet kapott szegény a versenylovaktól. Most talán annak képzeli magát a számár.

És nagyot vág végig a sovány lovacskám... (m. r.)

## ÉGHY GYSSA

haladó növendékek klasszikus táncostélya

az aradi Kulturpalota nagytermében május 20.

Zongorakisérő: Gellért Pál karmester.

A jelmezeket Gallasz Sándor temesvári szobrász tervezte. Dr. Vajdáné szalonja készítette. Jegyek Oláh és Társánál.

— Visszaadják a hostáti gazdák földjét. Cluj—Kolozsvárról jelentik: A hostáti gazdák kisajátítási ügyében tegnap délután egy bizottság megállapította, hogy Cluj ellátása szempontjából elsőrendű érdek, hogy a kisajátított földek eddigi tulajdonosaik kezén maradjanak és a tisztviselők háztelék-igényét másutt elégrítsék ki. A bizottság véleménye alapján valószínűleg végleg visszaadják a kisajátított földeket, amelyekért hosszú hónapokon keresztül harcoltak a hostáti magyar kiscgazdák.

**Csáky János** óra- és órázáró és vésnök Arad, Bul. Reg. Ferdinand (Dr. Keil ház) a Lutheraan templommal szemben

## H I R E K.

### Meghívó.

A Magyar Párt vezetősége folyó hó 18-án és 19-én tartja meg a kerületi gyűléseket. A kerületi gyűléseken dr. Parecz Béla képviselőjelölt és dr. Barabás Béla szenátorjelölt mondanak beszédeket, azután megválasztják a kerületet tisztikarát és a nagyválasztmányt.

Felkérjük tehát Aradváros összes választó polgárságát, hogy a gyűléseken teljes számmal jelenjenek meg.

E hó 18-án kedden este fél 9 órakor a IV. kerületi választó polgárok részére az Erzsébet-mozgó vendéglő és nyári helyiségében.

E hó 19-én szerdán este fél 9 órakor az V. kerületi választó polgárok részére a gáji iskola helyiségében.

### Elnökség.

— A király hajókirándulása. Bucarestből jelentik: Ferdinand király pénteken elutazik a fővárosból és a Dunán hajókirándulást tesz. Az uralkodó Giurgiuban száll hajóra, onnan Galat és Sulina felé megy, majd visszafelé Orsováig hajózik. Az ut 11 napig fog tartani és a király június 1-én tér vissza a fővárosba.

— A miniszterelnök és a belügyminiszter látogatása. Szerdán érkezik Aradra Averescu miniszterelnök, aki Timisoara felől érkezik és Oradea-mare-ra menet két órát fog itt tölteni. Ez idő alatt meghallgatja a hatóságok jelentéseit és informálódni fog a választási mozgalom mai helyzetéről. Pünkösd vasárnapján ismét előkelő vendége lesz Aradmegyének. A Chisineu tartandó megyei nagygyűlésre lejön Goza Octavian belügyminiszter is, aki nagy beszédet fog tartani a megye választópolgárai előtt. Ünnepléses fogadtatására már minden előkészület megtörtént.

— A szavazó-igazolványok kiosztása. Hétfőn reggel kezdődött meg a választói igazolványok kiosztása. A választópolgárok szép számban jelentkeztek már az első napon is. Az aradi törvénytörvénykönyv közli, hogy az első választókerülethez tartozók a járásbíróházon, a második választókerülethez tartozók a II. kerületi rendőrségen (Gozsdu—Szt. István u.), a harmadik választókerület polgárai a központi rendőrségen (Marasesti—Kossuth-u.), a negyedik választókerülethez tartozók a III. kerületi rendőrségen (Dorobantilor—Urbán Iván u.) s az ötödik választókerület polgárai a gáji rendőrségen vehetik át választói igazolványukat.

— Nagy mértékben megszigorították az idegenek ellenőrzését. Bucarestből jelentik: A munkaügyi miniszteriumban a külföldiek szigorított ellenőrzése tárgyában az ország összes munkaügyi felügyelői tegnap értekezletet tartottak. Az elnöki Sedlacec vezérigazgató közölte az ellenőrzésre vonatkozó utasításokat, amelyek főként a csatolt területekre nézve szigorúak. Az új rendszabályok közé tartozik, hogy a háztulajdonosok kötelesek feljelenteni mindazokat a külföldi állampolgárokat, akiknek iratai nincsenek rendben. Azonnal kiutasítják azokat az idegeneket, akik az államra nézve káros politikai manifesztációkban vesznek részt. Nem hosszabbítják meg ama külföldi munkások tartózkodási engedélyét, akik nem feltétlenül nélkülözhetetlenek.

## Az új lengyel kormány kezében tartja a hatalmat.

Rataj az ideiglenes elnök, Bartel alakította a kormányt.

(Varsó, május 17.) A lengyel távirati iroda hosszasan közli a már ismertetett forradalmi eseményeket és hozzáfűzi jelentéséhez, hogy Wojciechovszky elnöknek és a Vitos-kormánynak a lemondásával a válság megszűnt és lehetővé vált, hogy a helyzetet a legtovábbnyesebb és a legalkotmányosabb keretek között rendezzék. Varsón kívül rendezavarás sehoisem fordult elő. Rataj, a diéta elnöke és az alkotmány szerint a lengyel köztársaság ideiglenes elnöke kinevezte az új kormányt, amelynek Bartel az elnöke, Pilsudszky a hadügyminisztere s ezt a kormányt minden helyhatóság és valamennyi hadtestparancsnok

haladéktalanul elismerte. Az események következményeképpen senkit sem tartóztattak le és semmilyen politikai megtorlást nem alkalmaztak. A Vitos-kormány tagjait és Wojciechovszky elnököt szabadon bocsájtották s az összes Varsóba vonult csapatokat visszaküldötték helyőrségeikbe. Az általános sztrájkot, amelyet a szocialista párt május 13-án rendelt el, szombaton éjszaka megszüntették és az összes kivételes katonai intézkedéseket visszavonták. Az új kormány ma kiáltványt intézett a lengyel nemzethez, amelyben bejelenti, hogy a hatalmat a nemzetgyűlés által megválasztott köztársasági elnök kezébe fogja letenni.

## Tejjesítse kötelességét minden magyar!

### Borzalmas tüzvész pusztította Bacuban

(Bucuresti, május 17.) Bacuban katasztrofális tüzvész ütött ki, amely az éjfél órákig elpusztította a Carol boulevardot, a posta épületét, a Grosz és Singer postógyárat, a szappangyárat, a Fildermann-műveket, a Calmanu-

malmot és számos házat. Ölezer család hajléktalanná vált és az időjárás viszontagságainak kitéve az uccákon táboroz. A mentési munkálatok alatt több haláleset és számos sebesülés történt. A kár első becslésre ötszáz millió lei.

— Magyarpartit tagozatok Aradmegyében. Nagyhalmacon és Gurahoncon megalakult a Magyar Párt helyi szervezete. A nagyhalmacon tagozat elnöke Hanzéros Géza gyógyszerész, titkára pedig Christian Jenő üzemi igazgató lett. A többi tisztségeket a választások lezajlása után töltik be.

— Gurahoncon egyhangú lelkesedéssel az alábbi tisztikart választották meg: elnök: dr. Boros Béni földbirtokos, társelnök: dr. Rosenthal Leó orvos, alelnökök: Boros Jenő gyárigazgató, Becker János uradalmi intéző, Róth Lipót kereskedő és Papp Béla kisbirtokos (Boncesd), titkár: Kovács Ödön gyári üzemvezető, pénztáros: Kovács Sándor banktisztviselő, ellenőr: ffj. Szántó Mihály könyvelő. A választmány tagjai lettek: Darula József kereskedő, Fuchs Bernát kereskedő, Havas Adolf vendéglős, Haltenbauer Antal és József asztalosok, Herbert József szabó, Nikola József Kovács, Pollák Ödön üzemi igazgató, Petőfi István Kovács, Pollács Miksa birtokos (Jószáshely), dr. Szabados Béla ügyvéd, Szabó József borbély, Tänzler János főgépész, Törzsök Antal bádigos és Weiszberger Adolf kereskedő. A tagozat hatalmas választási agitációt fejt ki a környéken.

— Temesben bujkál az aradi asztonygyilkos. A nyomtalanul eltűnt Simon János állítólagos hollétérol ma újabb adatok kerültek a rendőrség birtokába. Arról van szó, hogy Simon állítólag testvére szentandrásitanyáján bujkál. A rendőrség most ott keresi a feleséggyilkost.

— Meghalt a cluji egyetem egyik volt tanára. Clujról jelentik: Dr. Vályi Gábor, a cluji egyetem jogi fakultásának volt kiváló tanára 88 éves korában, vérelgyengülés következtében tegnap meghalt. Jelentékeny vagyonát az EMKE-re és a református teológiára hagyta. Temetése kedden délután lesz.

— NYARALÓ ÉS FÜRDŐZŐ előfizetőinknek, valamint olvasóinknak lapunkat a postabélyegkülönbözet megtérítése ellenében bárhová utána küldjük. Kérjük ez ügyben a kiadóhatalhoz fordulni, amely a megrendelt lapnak napenkénti pontos feladásáról gondoskodik.

— Országos orvoskongresszus Bucarestiben. Bucarestből jelentik: A romániai orvosok kongresszusa tegnap nyílt meg az Atheneum nagytermében. A kormány képviselőiben dr. Lupas egészségügyi miniszter jelent meg, aki minden tekintetben teljes támogatásáról biztosította az orvosi kart. A tanácskozásokat ma folytatják és a kongresszus résztvevői holnap Constantaba utaznak.

— Milliós szállóvásárlás. Közel kétfélmillió lejes szállóvásárlás történt a napokban. Winternitz Jenő aradi nagykereskedő gyoroki őtholdas szállóját, teljes felszereléssel, valamint háromszáz hektoliter borral egyetemben, 1,800.000 leiert megvette Feiner Farkas igazgató.

— Halálozás. Taugner János műbutor asztalos f. hó 17-én d. e. 8 órakor rövid szenvedés után elhunyt. Temetése ma d. u. 5 órakor lesz a Str. Grigorie Alexandrescu (Bercsenyi Miklós-u.) 30. szám alatti gyászházban.

— Mennyi kárt okozott az angol sztrájk? Londonból táviratozzák: Cramp munkásvezér a kárt, amelyet a sztrájk a nemzeti vasutas unióknak okozott, egy millióra, a vasutársaságok kárát pedig öt és fél millió sterlingre becsüli.

— Robozékát elítélték. Budapestről jelentik, hogy az Hétlőháza a Roboz fivérek bűnperében meghozta az ítéletet. Roboz Imrét tizenkét évi és Roboz Bélát tíz évi fegyházra ítélte ízzatás, kormányzósértés, nemzetgyalászás, hűtlenség és magánlaksértés miatt.

— Poloskatrtást, parkettasuroolást, vacuumozást Lovas Károly lakástisztító végez. Arad, Str. Oltuz 111.

# VARIETE! VARIETE! VARIETE!

## EMIL JANNINGS és LYA PUTYVALI

### LEGUJABB.

#### Pallavicini vallomása a frankpörben.

(Budapest, május 17.) A frankpör mai tárgyalásán Sigray Antal gróf a szemébe mondja Windischgraetznek, állította, hogy Rakovszky belügyminiszter is benne van a frankakcióban. Windischgraetz e vallomásra nem kívánt nyilatkozni. Mikes, szombathelyi püspök Zadravetz szerepét ismerteti, majd nagy érdeklődés közepette Pallavicini György örgróf kezdte meg tanuvallomását, amelynek során kénytelen volt elismerni, hogy a kormány ellen emelt vádjait bizonyítani nem

tudja, csak mások bemondata alapján következtetett a magyar kormány blüncségére, főleg a Hir György képviselőtől kapott adatokra támaszkodott. A vallomásra Windischgraetz ezeket mondja: A kormánnyal kapcsolatos kérdésekre nem kívánok nyilatkozni. Itt nem az a fontos, hogy egy kormány bukik, vagy marad, az sem, hogy egy Windischgraetz herceget, vagy egy Kovács Gáspárt elítélnek néhány évre. A fontos itt a gondolat s hogy az tovább is fennmaradjon.

#### Zavarok az újáforradalmosított Lengyelországban.

(Varsó, május 17.) Posenben a helyzet zavaros, erős a hangulat az új rend ellen, amely fascista tüntetésekből nyilvánul meg. A

varsói áldozatok számát 205 halottra, 966 sebesülte mondják. Az elesetteket ma temették el.

— Keresztelő az Andrányi-családban. Meleg és bensőségteljes családi ünnep volt tegnap délben Aradon báró Andrányi Lajos Regele Ferdinánd (József főherceg) ut 8. számú házában lévő lakásán: újszülött leánykánk keresztelője. Emelte az ünnepség fénvét, hogy a keresztelési szertartást Pacha Agoston apostoli kormányzó végezte. aki Monay Ferenc kíséretében érkezett az ünneplő házába. Az újszülött leányka a keresztelésben Erzsébet nevet nyerte. A keresztülők Hável Imre és neje voltak. Pacha Agoston püspök a szertartás végeztével szívből jövő meleg szavakkal üdvözölte a nagyszülőket és a szülőket, akik hithű buzgó tagjai a római katolikus egyháznak. Kérte a szülőket, hogy ebben a szellemben neveljék gyermeküket, akinek a tiszta vallásosság és Krisztus szeretet fénvében kell felnőnie, mert akkor Isten áldása nem maradhat el. A fenségesen szép és meghiátó beszéd után az ünnepi szertartást befejezte a püspök és a vendégeket izlésesen díszített és izletes ételektől roskadó asztalok várták.

— Az aradi Aviva és Barissia kultúregyletek műsoros előadása Lippán. Minden tekintetben kiválóan sikerült kultúr-előadást rendeztek vasárnap az aradi Aviva és Barissia egyletek Lippán, a Zsidó Nemzeti Szövetség ottani csoportjának helyiségében. Tiegermann Mór, helyi csoport-alelnök megnyitó szavai után Pető Tibor lendületes beszéd keretében rámutatott az Ijov-akció céljára és munkára hívta fel Lippa zsidóságát. Chilevitz Rózsi Pető Tibor prologját mondta el, valamint Giszkalay verseket szavalt nagy tetszés mellett. Pollák György és Szerényi Ferenc héber dialógusa, Gerber Olga és Hönig Hugó héber és jiddis énekszáma. Szirmai Ancy táncszáma mind-mind igen sok tapsot és sikert arattak. A lippai részről Csillag Rózsi egy szavallattal ragadta magával a közönséget, míg Révész Lenke és Márta Csillag Rózsi és Schlanzer Jenő egy Karinty-tréfában valóságos frapiproziák a tapsokban nem fukarkodó közönséget. Az előadást Ladányi Dezső, csoportelnök zárószavai fejezték be. A zeneszámokat Békefi-Szalay Aranka tanította be kiválóan és ugyancsak ő kísérte az énekszámokat művészettel.

— Orvosi hír. Dr. Naschütz Imre sebész és orthopéd, speciális kiképzését — mint Schnitzler és Spitzky bécsi professzorok klinikáinak közel 5 éven át volt műtőorvosa — befejezte és rendelését Aradon, Bulv. Carol (Erzsébet-körut) 30. sz. alatt d. e. 11—1 és d. u. 3—5-ig megkezdte.

— Ujdonságok Kerpel könyvtárában.

— Szünetel a vízszolgáltatás. Értesítjük a t. közönséget, hogy i. hó 18-án este 10 órától reggel 5 óráig a vízszolgáltatás fűsőtörés javítása miatt az egész város területén szünetelni fog.

— Orvosi hír. Dr. Radó János szülész, sebész, nőorvos, a bpesti Szt. István kórház és a müncheni Döderlein-klinika volt orvosa, tanulmányútfáról hazatérve, rendelését f. hó 20-án kezdi meg Calea Banatului 2. szám alatt (Szabadság-tér és Asztalos Sándor-u. sarok.) Diathermia kezelés.

— Népiünnepély a Városligetben. Az aradi iparosok, kereskedők és munkások fiaiból rekrutálódó magyar tannyelvű középiskola iskolatanácsa e hó 23-án, pünkösdvasárnap (kedvezőtlen idő esetén 24-én, pünkösdhétfőn) a Városligetben nagyszabású népiünnepélyt rendez. Ezen alkalommal nemcsak a diákok szórakoznak, hanem főtörekvésük az, hogy készségükkel, rátermettségükkel a közönségnek is olyat nyújtsanak, amiben szórakozást, örömet, kedvet találnak. Az iskolatanács a belépő-díjat éppen ezért igen méltányosan állapította meg, mert az az intenció vezérelte, hogy a hétköznapiságból emelje ki egy-néhány órára az érdeklődőket. Az intéző-bizottságnak erős a reménye, hogy e népiünnepélyen a város közönsége nagy számban fog résztvenni, ami egyszersmind a sikernek legszebb biztosítója lesz.

JÖN! RIN-TIN-TIN!

JOSS oroszán védjegyű nyeremény galéria

hatóságilag megállapított sorsolása szeptember 15-én.

Minden 3 gallér vevője kap egy díjmentes nyereményjegyet. Kapható a divatárüzletekben.

#### Közgazdaság.

Zürichben 1.93—, Párisban 12.10 a lej.

Helyi valutaárak. (Május 17.) Áru: Dollár 271, angol font 1315, cseh korona 7.95, francia frank 8.40, lira 10.40, dinár 4.60, schilling 38.30, holland forint 98, márka 65.20, magyar korona 260, svájci frank 52. Pénz: Dollár 265, angol font 1290, cseh korona 7.80, francia frank 8.10, lira 9.90, dinár 4.20, schilling 37.60, holland forint 94, márka 64, magyar korona 270, svájci frank 51. Kifizetések: Newyork 273, London 1330, Prága 8.11, Páris 8.60, Milánó 10.60, Zágráb 4.84, Bécs 38.70, Amsterdam 110.30, Berlin 65.40, Budapest 258, Zürich 53.

Zürichi tőzsdezárlat. (Május 17.) Berlin 123.10, Amsterdam 208.10, Newyork 517.25, London 2517, Páris 15.65, Milánó 18.25, Prága 15.32, Budapest 72.30, Belgrád 9.11, Bucuresti 1.93, Varsó 40, Bécs 73.05.

Bucuresti-i tőzsdezárlat. (Május 17.) Kifizetések: Páris 8.15, Berlin 63, London 1280, Newyork 264, Milánó 9.35, Zürich 51, Bécs 37.30, Prága 7.82, Budapest 37.10. Valuták: Napoleon 1000, márka 62, leva 1.90, török lira 1.30, angol font 1280, francia frank 8.15, svájci frank 50, lira 9.35, drach-

ma 2.85, dinár 4.50, dollár 264, lengyel zloty 28, schilling 27.20, magyar korona 37, cseh korona 7.80.

#### Művészet.

\* Az aradi színház heti műsora Kedden: Alexandra. (Péchy Erzsébet és Bing János vendégjátékával.) Szerdán: Három a kislány. (Péchy Erzsébet vendégjátékával.) Csütörtökön: Alexandra. (Péchy Erzsébet vendégjátékával.) Pénteken: Antonia. (A cluj román nemzeti színház vendégjátékával.) Szombaton: Lili bárónő. (Péchy Erzsébet bucsufellépése.)

\* A budapesti színházak műsora Budapestről jelentik: A pesti színházak műsora a következő: Vigaszínház: Kedd, csütörtök, szombat: Alvó férj, szerda, péntek, vasárnap: Seybold. — Magyar Színház: Kedd, csütörtök: Dr. Szabó Juci, szerda, péntek: Párisi kirakat, szombat: Csuda Mátyás szerencsése (premier), vasárnap: Csuda Mátyás szerencsése. — Renaissance Színház: Kedd: Der Weibsteufel, szerda: Der Kreuzschreiber, csütörtök: Volk in Not, péntek: Der Gewissenswetter, szombat: Glaube und Heimat, vasárnap: Die fünf Kärnicke. — Városi Színház: Kedd, péntek, vasárnap este: Paganini, szerda: Tosca, csütörtök: Csókos asszony, szombat: Izlói diákok, vasárnap délután: Troubadour. — Királyszínház: Egész héten péntekig bezárólag: Királyné rózsája, szombat, vasárnap: Pillangó főhadnagy. — Belvárosi Színház: Egész héten: Darázsfiú. — Budai Színház: Péntek: Drótos-tót, szombat, vasárnap este: Csókos asszony, vasárnap délután: Mágnes Miska.

\* Az „Alexandra”, Martos és Szirmai Aradon is nagy sikert aratott operettje kerül színre kedden és csütörtökön este Péchy Erzsébet, aki ebben a szerepében a legnagyobb primadonnasikerral vitte diadala ezt az operettet. Rendkívül érdekes eseménye ennek a vendégestének, hogy az illir király szerepében Bing János fog bizonyosságot tenni ismét nagy szerű színjátszó képességeiről és pompás énekkultúrájáról.

\* Szerdán este a „Három a kislány” gyönyörű melódiái csendülnek fel ismét az aradi színházban és Péchy Erzsébet azt a szerepét kreálja, amellyel a legnagyobb primadonnák közé emelkedett.

\* Egy Ghyssa haladó növendékeinek május 20. i klasszikus táncestélyének minden szereplője egy-egy kis művész. A közönségnek komoly, igazán művészi produkcióban és nem egy nivós táncvizséában lesz része. Ez magyarázza azt a páratlan érdeklődést, amely ezen gyönyörűnek ígérkező estély iránt megnyilvánul. Az erre az alkalomra készült művészi jelmezek szenzációként fognak hatni és mindenben emelni fogják a klasszikus műsor nívóját.

Rózsálovag

Eredeti zenével, énekkísérettel.

Főszerepben:  
Eugnette Duflos és  
Jaques Catelain.

Ma az aradi Apolloban.

Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

# VARIETE! VARIETE! VARIETE!

EMIL JANNINGS ÉS LYA PUTTYVAL!

## Férfi ingek

Zefir 2 gallérral 255.— lej, koményelejű 275.— lej, selyem ingek 650.— lej, selyem elejtű ing 395.— lej, rövid alsó nadrág 95—185.— lejig. — Női- és férfi harisnyák, nyári trikók, esőernyők, nyakkendők olcsóbban mint bárhol

## Szücsnél

Aradon, motor-  
állomással  
szemben. 3158

## Jön! RIN-TIN-TIN!

### Meghalt a török exszultán.

Reklaméból jelentik: VI. Mehmed volt török szultán ma agyszélhűdés következtében meghalt. Az elhunyt török szultán hatvanöt éves volt és 1918-ban jutott trónra. 1922. novemberében az angolai nemzetgyűlés detronizálta a néhai szultánt, aki a deronizálás után Svájcba költözött.

## Jól jár, aki PODOL-t használ!

### MOZI.

xx Cinema Majul Muresului. Mai naptól kezdve „A bártáncosnő“ szenzációs film 6 felvonásban Klein Ernő novellája után. Alfred Abel és Ruth Weyher a főszerepekben. Kezdeté pont 9 órákor.

xx A „Rózsalovag“ nagy sikere az aradi Apollóban. Hétfőn mutatta be az aradi Apolló színház telt házak előtt a „Rózsalovag“ című szenzációs filmet, amelynek osztatlan sikere volt. A főszerepet Huguette Duflos és Jacques Catelain kiválóan játszó meg. A filmet eredeti zenével és ének kísérettel mutatja be az aradi Apolló. Az előadások 5, 7 és 9 órákor kezdődnek.

xx A „Nap gyermekei“ az aradi Urániában. Még ma, kedden és szerdán játsza az aradi Uránia színház a „Nap gyermekei“ című érdekes filmet, amely Pierre Marcoud francia író híres regényéből készült és amely megjelenésekor valóságos irodalmi forradalmat okozott. A tizenkét hatalmas felvonásra osztott film főszerepeit Boski Bernier, György Carnie és Dalia játszó. Az előadások 5, 7 és 9 órákor kezdődnek.

xx Jön! Rin-Tin-Tin, a híres farkakutya!

xx Jön! „Variete“, a szezon leg-szebb és legnagyobb filmje, amelyben a főszerepet Putty Lya és Emil Jannings játszó.

## Az aradi Urániában

ma

## Nap gyermekei

Pierre Marcoud regénye után.

Főszerepben:

## Boski Bernier.

Az előadások 5, 7 és 9 órákor kezdődnek.

Felelős szerkesztő:  
RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Județului.

## NYILTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

### NYILATKOZAT.

A Vointa-Victoria Sport Klub elnöke ma délelőtt megjelent Erdélyi Sportban nyilteri nyilatkozatot tesz közzé, amelyben azt a vádat emeli, hogy a Frontiera Klub kődobálással csikarta ki a győzelmet a tegnapi mérkőzésen. A leghatározottabban kijelentjük, hogy a Vointa-Victoria elnökének eme állítása a valóságnak nem felel meg. Mi semmiféle kődobálásról nem tudunk, erről a Vointa-Victoria elnöke a mérkőzést vezető bírónak jelentést nem tett. Sem a mérkőzés előtt, sem a mérkőzés alatt kődobálások nem történtek és olyan kijelentést sem tett senki a Frontiera részéről, aminőt a Vointa-Victoria elnöke nekünk imputál. A mérkőzésnek reális eredménye volt, a mi tegnapi eredményünk érthető, hogy a Vointa-Victoriának fáj a vereség, amely két év óta az első, amelyet elszenvedni kénytelen. Nyugodt lelkiismerettel nézünk a szöveget gyűlés elé.

CRISÁN EMIL

a Frontiera Sport Klub  
csapatkapitánya.

3164

### ÉRTESÍTÉS.

Tisztelettel értesítem a nagybecsű hölgyközönséget, hogy Deutsch Testvérek női divatru üzletének évtizedeken át volt alkalmazottja onnan a mai napon kiléptem és saját nevem alatt egy kelenyegye vászon, damaszt asztalnemű raktárt létesítettem.

A jelenlegi horribilis üzletberek arra kényszerítettek, hogy az árukat lakáson helyezzem el, így alkalmam van a legjobbműsű anyagot rendkívül olcsón a n. b. vásárló közönség rendelkezésére bocsájtani. Kérve a szives pártfogást, mit pontos kiszolgálással és olcsó árakkal fogok honorálni. Kiváló tisztelettel:

RUTKAY GYULA,

2139 Arad, Str. Mărășești 68.

### Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik felejtethetetlen férjem elhunytá alkalmával koszorút küldöttek, a temetésen megjelentek, vagy bármi módon fájdalomat részvétükkel enyhíteni igyekeztek, ezúton fejezem ki hálás köszönetemet.

Özv. Ispravnicu Liviusné.

1000 drb. GUMMIKABAT

érkezett

SZANTO és KOMLOS

céghez 16735

Arad, színház-épület.

Gummiabátok 850 L-től

Atfordítható

„Fregoli“

kabátok ... 2000 L-től

### INSTIINTARE.

Cu privire la reviziunea anuală a biletelor de libera petrecere în țară, a supușilor streini.

Ministerul Muncii, de acord cu Ministerul de Interne, a hotărât că în cursul lunii Iunie să se facă reviziunea generală a biletelor de liberă petrecere, spre a cunoaște numărul actual, profesiunea și resedința tuturor streinilor afitatori în țară.

În acest scop, toți supuși streinii domiciliati în copriusul Județului și orașului Arad, care î-și câștiga existența în țară, fie ca salariați, fie ca patroni sau sub ori ce altă formă și ori ce profesiun vor fi având, indiferent de data când le expira termenul de libera petrecere, vor depune biletele de libera petrecere și pasapoartele lor, cel mai târziu până în ziua de 25. Mai 1926, la Serviciul de Siguranța din acest oraș Strada Gavra 20. Actele arătate mai sus vor fi prezentate împreună cu o cerere pentru autorizarea rămănerii în țară.

Pentru supuși streini salariați, cererile vor fi făcute de patron și în ele se va arăta deslusit serviciul ce îndeplinește fie care salariat strein și profesiunea lui. Salariați, care în momentul revizuirii cari nu vor fi angajați, vor prezenta sunșuri actele lor, cu petiție în care se va arăta profesiunea lor. Supușii streini care î-și exercita profesiunea pe cont propriu vor depune actele arătate cu o cerere în care vor arăta felul ocupațiunii sau întreprinderii ce au.

Pentru supuși streini care nu posesă bilete de liberă petrecere din diferite motive, se va arăta în cerere: numele și pronumele lor, data nașterii, supușeniea, profesiunea, localitatea unde se găsește, soția și copiii dacă au (numele și etatea acestora.)

Serviciul de Siguranța va examina pasapoartele care obligator vor fi prezentate și le va restitui posesorilor; se va reține însă biletele de liberă petrecere primind în schimb adeverințe care vor servi legitimației șederei lor în țară pe timpul cât va dura reviziunea.

Supuși streini care nu se vor prezenta la revizire, li se vor aplica sancțiunile legeri și vor fi trecuți peste frontiera.

Seful serviciului de Siguranță:

3126

Tache Ciorăscu.

### ÉRTESÍTÉS.

Az országban tartózkodó idegen állampolgárok tartózkodási engedélyének évenkénti felülvizsgálására vonatkozólag közhírré tesszük, hogy a munkaügyi és belügyminiszter urak közös rendelete folytán a tartózkodási engedélyek általános felülvizsgálása az országban tartózkodó idegen állampolgárok pontos számának megállapítása végett, ez évben június hónapban fog megtörténni. Erre vonatkozólag felhívunk minden a megyében és Arad városában tartózkodó és bármilyen munkabeosztásban lévő idegen állampolgárt, (tisztviselőt, munkaadót, vagy egyéb munkakört betöltő alkalmazottat), hogy tekintet

nélkül tartózkodási engedélyük és utlevelük lejáratási idejére, legkésőbb 1926. május 25-ig összes irataikkal jelentkezzenek az aradi Siguranția hivatalnál.

Az alkalmazásban lévő idegenek további tartózkodásuk engedélyeztetését a munkaadók utján kérhetik, annak megemlítésével, hogy milyen munkakört töltenek be. A jelenleg alkalmazás nélkül álló idegen állampolgárok további itt tartózkodásukat személyesen kérhetik. Az alkalmazásban lévő idegenek a saját költségükre kötelesek letébe helyezni összes irataikat és a csatolt kérvényben foglalkozásukat, illetve jövedelmi forrásukat megjelölni. Azon idegen állampolgár, aki bármely oknál fogva tartózkodási engedélyének nincsen birtokában, a kérvényben tüntesse fel vezetéket és keresztnévét, születési évét, állampolgárságát, foglalkozását, itteni lakását, esetleg feleségének és gyermekeinek személyi adatait is.

A Siguranția hivatal a bemutatott utleveleket az ellenőrzés után visszaszolgáltatja, mindössze a tartózkodási engedélyt (bilet de libera petrecere) tartja vissza a felülvizsgálat tartamára, ennek ellenében azonban ideiglenes igazolványt állít ki.

Mindazon idegen állampolgárt, aki jelentkezési kötelezettségének eleget nem tesz, a vonatkozó törvények alapján azonnal átteszik a határon Seful Serviciului de Siguranția.

(es.) Tache Ciorăscu.

## MÉHVIASZK

garantált tiszta műlepek készítésére, továbbá kénpor, rézkénpor, kékkő, borderítő gelatin, vizahólyag, kőnruđ legolcsóbban Erdős Pál fűszerkereskedő cégnél, Arad, Piata Avram Iancu. 3133

Kitűnően habzó, finom, jól illatosított

## szappanaink

30%-al olcsóbbak, mint bárhol  
Nagy angol szappan 20.— lej  
Fürdő szappan ... 18.— lej  
Lanolin szappan ... 15.— lej  
Borax szappan ... 14.— lej  
Mandula szappan 10, 15, 20 lej

Dr. Földes és Hehs lerakat  
Hehs Vilmos Arad, Lázár V.-u.

## Égetett cserep- és téglatormelek

betonkeverésre alkalmas, minden mennyiségben

## ingyen kapható

az Aradi Első Gőztéglagyár  
Arad, Radnai-uti telepén.

## „FAMA“

az utódállamok legmegbízhatóbb hitel-tudósító irodája. Gyors és pontos hírszolgálat a kül- és belföld bármely cégeről vagy egyénéről.

Alapítva: Dr. Rónai S.,  
Timisoara, Gara II.



**Nagy pünkösdí vásár!**  
Női felöltők és ruhákban, továbbá nyári grenadin és nyers seiyem ruhákban, aljak, blouzek és pongyolák  
**Figyelmes kiszolgálás.**

**JULIU PLESZ GYULA**

Központi női ruhaárúháza Arad.  
Str. Col. Piriol (Vörösmarty-uca) 5. A színház hátsó bejáratával szemben  
I-a festő pongyola L. 300.—, I-a voal mosó-ruhák L. 200.—, I-a sima és min-tás grenadin ruhák L. 600-tól 1000-ig, nyersseiyem ruhák L. 1000-tól 1500-ig.

**Mélyen leszállított árak!**  
Külön angol és francia mérték-osztály. Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.  
**Kérem a címre figyelni.**

**Női kalap u douságok pünkösdre**  
legszebb divat színekben 320.— lejtől:

**JOSEFINE DEUTSCH**

női kalapüzletében  
Arad, Str. Bratianu 11

**APRÓ HIRDETÉSEK.**

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetői ára hétköznap 4 lej — hétfő, vasárnap 5 lej. — Vastagabb betűvel 3 lej, kettő 10 lej. — A vas-tagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket 4. u. 5 óráig vesztük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szóból álló közléssel 40 lej, vasárnap 50 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést visszavonja, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztatása, illetve helyesbítése.  
\* \* \* \* \* Hirdetéseket telefon útján is fogadjuk, telefon szám: 151. \* \* \* \* \*

**Levelezés.**

„HARMAT”. Ma pontosan jelentkeztek.  
3163

**SZÉPSÉGEM!** Nagyon sokat gondolok rád, a viszontlátásig gondolatban csókolt Fekete.  
3128

**Alkalmazás.**

PERZSASZÖNYEG csomózó lányt keres dr. Groszmanné, Arad, Str. Moise Nicoara 17.  
3068

BEJARONÓ jó bizonyítvánnyal 1/2 napi munkára azonnal felvétetik. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. em., jobb.  
3128

KÖZÉPKORU, megbízható urinő házvezetőnői állást keres magános urnál esetleg társalgónői állást urnónél. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.  
3093

KIFUTÓLEÁNY azonnal felvétetik. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) 12. I. em. jobb.  
500

FEHÉRNEMŰ javítást vállalok otthon. Arad, Str. Oltuz 111. Bánffy Mihályné.  
3136

SZOLGA (laboráns) felvétetik azonnalra Kain gyógyszeráruban Uránia mellett.  
3137

IRODAI kisasszonyt keres melőbbi belépésre Ehrenfeld Ignác fűszernagyke-reskedése Arad.  
3135

FIATAL festékkereskedő segéd állást keres. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kéretnek.  
3129

VOLT tisztviselők részére nagyszerű ke-resetet biztosít egy mindenkit érdeklő közhasznú mű terjesztése. Gyakorlat nem szükséges. Jelentkezni lehet naponta 3-tól 4 óráig Arad, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 9. sz. földszint.  
3154

TANULÓ LEÁNYOK szőnyegkészítéshöz fizetéssel felvétetnek. Sparta szövöde vasutállomással szemben.  
3158

GYAKORLOTT ügyes eszmózó Irányok felvétetnek Sparta kézműipari szövöde, vasutállomással szemben.  
3159

BIZTOSÍTÓ intézet ügyes akvizitőröket alkalmaz. Ajánlatokat „Akvizitőr” jellege alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kéretnek.  
3155

TISZTVISELŐNŐ több évi gyakorlattal állását változtatni óhajtja. Ajánlatokat „Elsőrangú munkaerő” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kér.  
3149

EGY Inas és mosógatólány felvétetik. Frank cukrászda Arad, Str. Bratianu főpostával szemben.  
3151

PERFEKT főzőnőt keresek június 1-re, esetleg előbbre Klein, Arad, Str. Sem-nariului (Sina-uca) 4.  
10345

CSOMAGOLÓLÁNYOKAT feivesz Gá-bor csokoládé- és cukorka gyár.  
3150

**Lakás.**

BUTOROZOTT szoba kiadó ellátással esedéig anélkül. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.  
3142

BUTOROZOTT szoba kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.  
3138

BUTOROZOTT szoba különbejáráttal azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.  
3156

**Vétel és eladás.**

80-AS szallagfűrészgép eladó. Arad, Str. Ciocarliei (Fűrj-u.) 1.  
3146

PERZSASZÖNYEGEK, antik fotelok és szekrények, antik ágy és antik álló tü-kör, háló, ebédli uriszoba szalon beren-dezések, zongora, cimbalom, hegedű, gramofon, rakettek, konyhaszék, kony-garnitúra, 12 személyes étkező servisek, előszobafal, fali óra, varró asztalkák, írósztalgarnturák, egy ágyra díszágy-nemű, szövet függönyök, festmények, divanypárna, dísztárgyak, kőzetmunka-szederok, hirtaszék stb. jut. ucsan el. ór. Salgóné, Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb.  
1000

HALÓSZOBA új körísfából jutányosan eladó. Arad, Str. Badea Cartan 5.  
3147

HALÓSZOBA, ebédli kredenc, konyha-kredenc asztal, nagy szabó varrógép eladó. Bővebbet Textilyári portásnál Arad.  
3145

MARÓGÉP, fűrőgép, vésőgép, csiszoló-korong, francia tűzhely ventilátorral, nagy légszokrány, irodaberendezés jut-ányosan eladók. Bővebbet Heller, Temes-vár-Gyárvaros, Farkas-uca 2.  
3144

ZONGORA, bécsi gyártmányu fekete, gyönyörű szóló hegedű elutazás miatt sűrűszen eladó. Arad, Str. Balasa 136. (Purgly-u.)  
3141

ANTIK BUTOROKAT, különböző szoba-berendezéseket, egyes butordarabokat, írósztalokat, székeket, perzsa- és gyári szőnyegeket, fehérneműket keresek sür-gősen bizományba s azok gyors eladásá-ról gondoskodom. Salgóné, Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb.  
1000

**Muzsay József Arad, Nyári árjegyzék:**

- Lenvászon férfi öltöny ... L. 1450
- Ripszvaszon ... L. 1450
- Covercoat vászon ... L. 1750
- Lüster saeco ... L. 1850
- sötét kék és fekete) — ... L. 1850
- Tennis nadrág ... L. 480
- Pejacsevics nadrág ... L. 580
- Gummi kabát ... L. 980
- Fregoli raglan ... L. 2200
- Hannoveri ) gummi ... L. 1450
- Wimpasingh) kabátok
- Mérték utáni szabóság. 1612
- Nagy szövetraktár.

BUTOROKATBAN legolcsóbb árban kaphatók: ebédli, hálószobák, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenco-u.) 3. és Strada Moise Nicoara (Petőfi-u.) 9.  
2122

RÖVID BÉCSI ZONGORA, kftűnő han-gu, modern hálószoba butor, antik buto-rok, festmények, óriási választékban. Mindennemű régiséget veszünk. Salon Artistique (Fischer-Eliz-palota) Arad  
824

FÉREGMENTES, alig használt gyer-mekkosci eladó. Arad, Calca Aurel Vial-cu 27., emelet 9.  
3086

**Maradék**

siffonok, vásznak, alsó és paplan lepedők félárban kaphatók

**RIPPNER JÓZSEF**

Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenco-u.) (Fehér Kereszt épület)

speciális vászonárúházában, Legolcsóbb bevásárlási forrás minden vászon cikkben — Gyári leravat.  
2486

**Ingtalan.**

UJ sarokház üzlet és korcsmahelyiség-gel. 2 szobás lakással kiadó. Arad, Str. Sava Raicu 189.  
3083

**Üzletek.**

**Üzlethelyiség**

állomás mellett azonnal kiadó. Érdeklődni lehet SALAMON háztulajdonos-nál Arad, Bulev. Carol No. 79.  
8078

**Vásártéri ujonnan épült nagy-vendéglő azonnal kiadó.**

Tágas terem, szobák, nagy udvar, kocsiszín, istálló. Bővebbet: Hubert Uránia-épület.  
3104

**Ajánlunk legjobb minőségű:**

Lenolaj kencót garantált tisztán,  
Repceolajt, kétszer fi-nomltva,  
alátaolajt, „SFINX” Márka,  
Plantol növényssirt, előnyarákban.  
„PHÉNIX” Olajművek  
Képviselet: 2763  
**Dávid József,**  
Arad, Strada Ciocarliei (Vécsy-u.) 15.

**Hagyák János**

**bádogos-üzeme**

ARAD, STRADA BARITIU 14. (a román templom háta mögött)

az összes szakmabeli bármilyen mun-kákon kívül elvállal vidéken is bár-milyen epület, oszmű- és dom on-akát rajz szerinti kivitelben, templo-mok, iparvállalati építkezések elvégzését a legegyszerűbbtől a legpompásabb ki-vitelig. Bádogfedelek szakszerű javítását és festését elvállalja. Mindennemű ház-tartási cikkek, légszokrányok és fürdő-kádak állandóan raktáron. A munkák jó-sága személyes felügyelettel garandálva. Meghívásra ugy helyben mint vidéken azonnal megjelenik. — Költségvetéssé díjtalanul szolgál.  
3157

**Butorüzet megszüntetése miatt**

ebédli, háló, nappali, egyes fa-és vasbutorok, Édenpamlagok és kárpitozott áruk jutányos árban részletfizetére is beszerezhetők:  
18781

**GARAI KAROLY-nál**

Arad, Str. G. Lazar 5. (Uránia-mozi mellett.)

Tűz-, betörés- és autogónbiztos pénzszekrényeket, ókmány-szekrényeket- és bank-páncélszobákat gyárt  
**Jakabty & Comp.**  
Timişoara, Str. Timotei Cipariu 3.  
Képviseletet keresünk.

**EXTRAS DIN PUBLICATIUNE DE VANZARE PUBLICA.**

In sarcina ricitul si spesole debitoru-lui intarziat Tiberiu Soltész, Banca de Economie si Comert Leopold Stern si Fiul din Arad vinde, in baza §-lui 306 a Cod. Com. la vânzarea publică care se va tine la (4) patru lunte 1926. după masă la orele (3) trei in biroul si cu in-tervenția notarului public Dr. Eugen Be-les in Arad, Str. Brătianu 2. mărfurile date in gaj din afacerile comerciale si anume: 12 lazi ață si fir de imbastrie, 3 lazi bumbac Iris, 5 lazi mărunțisuri si anume: nasturi, batiste, panglici, choper etc. cu pretul de vânzare de 44.000.000. aceluia care va oferi mai mult, eventual însă se vor vinde si sub pretul de strig-are.

Amatorii au să depună 10% a pretu-lui de strigare in mainile notarului pub-lic ca vadiu si după adjudecare trebe se plătească intregul pret cu taxele era-riale convenite.  
Condițiunile de vânzare publică se pot vedea in biroul notarului sus aminti-t, bar marfa si tabioul detalial ale mărfurilor se pot vedea in zilele de lucru între orele 3—5 după masă la Banca de Economie si Comert, Leopold Stern si Fiul Arad, Piata Avram Iancu  
Arad, in 15. Mai 1926. 10348  
Dr. IGNATIE GROSZ,  
ca reprezentantul Banței de Economie si Comert Leopold Stern si Fiul Arad.

**Építetők figyelmébe!**  
**TRITTHALER FERENC & COMP.** tervezési és vállalati irodája ARAD, Str. Cosbuc 15.  
A legegyszerűbb és legmodernebb igényeket is kiold-gító legolcsóbb és leggazdaságosabb rendszeres alapul építkezéseket és átalakításokat vállal:

# URODONAL

a vérelmeszesedés gyógyszere

**Szélhűdés  
Reuma  
Köves képződések  
Vérelmeszesedés.  
Idegkimerültség!**

Amikor a halántékon az erek kidagadnak, kezdődik vissza a vérelmeszesedés!



Közölve a párisi Orvosegyetemen 1908. nov. 10-én és 1908. dec. 14-én.

Hogy meggyőződjön a hatásról vizsgálta felül orvosával

Az ember élete a vérkeringéstől függ. Védjétek meg az ifjúság véreit az „URODONAL” használatával, amely kiküszöböli a vérelmeszesedést és ezáltal elejét veszi annak, hogy a véredények működése megakadjon és hogy a véredek falai kiszáradjanak.

Vérelmeszesedésnél a legelső feltétel megakadályozni annak továbbterjedését a véredekben. A vérelmeszesedés elején egyedül a húgysav idezi elő az erek kitágulását. Az „URODONAL”-al való energikus kezelettel meggátolhatjuk a húgysav felépését.

PROFESSEUR FAIVRE az Université de Poitiers belgyógyászati-klinika tanára (Franciaország).

CHATELÉAIN laboratóriumok az összes párisi klinikák szállítója. 2 bis, Rue de Valenciennes, Paris.

**15 NAGY DIJ!**

Romániai képviselő: **DROGUERIA „STANDARD”** Societate in nume colectiv Bucuresti.

**FIGYELEM! ELLENSÉGE**

Ezért fehérmű szilkegyötét csak

2928

ARAD,  
Bulev.  
Regele



Ferdinand  
47. sz.

Férfi fehérműgyár speciális készletben szeresse be.  
**PÉNZENEK NEM LEHET!**

**Bohn-féle**

zsombolyai eserép  
Prima berzeval darabos mész,  
Tordai és gurahonci oment,  
gipsz, lupényi darabos  
kőszén, száraz rostált  
faszén, stukkatur nád,  
kátrányfedőlemezek,  
száraz aprított  
tűzifa, osomagolt  
faszén legol-  
osóbban és

házhöz szállítva beszerezhető

**BOROS & ZUCKER,**

ARAD. 18743

Bul. Regele Ferdinand 40-42.

(Aradana-épület.) Telefon 952.

## Emeletes bérház

Lakással, elfoglalható 4 szobás lakással a Piața Avram Iancu közelében 650 ezer lejért. — A ref. templom közelében is ház elfoglalható 4 szobás, ezenkívül 2 háromszobás lakással 1.000.000 lejért. Belvárosi csinos ház, nagyon szép 3 szoba, elő és fürdőszoba, parkettás lakással, eszalingeri rollókkal, gyönyörű gyümölcsös kerítéssel 650.000 lejért ELADÓ. Bővebbet: Györfly „Mures” irodájában, Arad, Str. Unirel. 15238

## Eladó

vörösréz fürdőkályha fürdőkáddal, szekrény, ágy, éjjeli szekrény, berakásos kártyasztal, varróasztalka, székek, függönykarnisok, kis gyümölcsasztal, 7 m. sodronykerítés, apróságok. — Megtekinthető délutánonként:

HARINKOVITSNÁL, Arad, Str. Popa Cassu 4. (Luiza-ucca.) 15238

## „OTTHON” építési vállalat épít

földszintes lakóházakat 10 éves törlesztésre kamatmentesen. Egyben felhívja eddig jelentkezett igénylői sorából a munkanélkülieket, hogy foglalkoztatás céljából Irodánkban ARAD, Strada Marasesti No. 23. jelentkezzenek

## Házvevők!

Magánház Piața Catedraliei (Thököly-tér) közelében 3 szobás fürdőszobás lakással, virágos udvarral és kerttel 30.000 lej évi jövedelemmel, 270.000 lejtel átvehető. Magánház 4 szobás fürdőszobás lakással 40.000 lej évi jövedelemmel, 250 lejtel átvehető. Villa, állomás közelében 2 szobás parkettás, előszobás lakással, nyári konyha, udvar, 400 □-öles kerttel, gondázkodásra nagyon alkalmas 430.000 lejért eladó, vagy 4000 lej havi bér mellett kiadó. Bérpaloták elfoglalható modern lakásokkal kedvező feltételek mellett eladók. Bővebbet VICTORIA Ingatlanforgalmi iroda Arad, Str. Consistoriului (Batthyány-u.) 32., udvar, a volt Fábián Gábor-uccával szemben. 3152

## Tenisz!

kötött kabátok és mellények, harisnyák, keztük, gyermekswetterek nagy választékban

## Szántónál

Arad, Str. Eminescu 8. (v. Deák Ferenc-ucca) Vadászkerülettel szemben

## Fogászat! „Wipla”

a fogászatban Platinázott fogak („Wipla” anyagi újdonság 200-250 lej. Arany koronák — fogak garantált arany darabja 350-400 lej. Fém koronák — fogak darabja 100 lej. (Randolf, Victoria, Kosmos anyag) Fehér fogak kautschukra darabja 50 lej. Foghuzás (injektívus érzéltelenítéssel) 40 lej. — Vidékieknek megrendelések 24 órán belül eszközöltetnek. 5376

## Frida D'MOUDJALLED vizsgázott fogásznő

Arad: Bul. Reg. Ferd. 14. (József főherceg-ut.)

## VATA DE JOS

(Alvácsa)

kénés-szénsavas hógyógyfürdő

Csodás és páratlan eredménnyel gyógyít: Reumát, csúzt, köszvényt, ischiást, lobosodást, bönulást, vizsértágu ást, aranyeret és mindenféle női bajokat.

Hideg gyógyászat, massage. :: Allandó zenekar. :: Elsőrendű kenyha. Pensio rendszer.

Teljes napi ellátás 100 lejtől. Junius 15-ig lényeges árkedvezmény.

Közvetlen vonatok Aradról. Közvetlen vonat megálló a fürdőtelepen. Kérjen prospektust. Az igazgatóság.

## Saroktelek

a belváros szívében orvosnak, ügyvédnek alkalmas. ELADÓ.

Megbízott: 16138

„Uranul”-iroda Arad, főpostával szemben

## Bankköleszőket hosszu lejáratl

legelőnyösebb feltételekkel folyósítottak aradi házakra és környékbeli földekre.

H A A S Z Iroda Arad, Str. Eminescu (v. Deák Ferenc-ucca) 12.

## Üzletes háznak

igen alkalmas külvárosi sarok magánház, AZONNAL ÁTVEHETŐ 3 szoba, konyhas lakással, szép nagy telekkel, cseréptetővel, alkalmi áron 260.000 lejért ELADÓ. 00

Kizárólagos megbízott:

Uranul-iroda, Arad, főpostával szemben.

## Sütemény csapszik:

I. szám 1000 darab Lei 30.—  
II. szám 1000 darab Lei 40.—  
III. szám 1000 darab Lei 50.—  
IV. szám 1000 darab Lei 60.—

INGUSZ dobozgyár Arad.

## Butorvásárlók figyelmébe!

Szolíd megbízható, olesó háló-, ebédlő-, uriszobát, iroda berendezéseket, legfinomabb műbutorokat gyárt nagyban.

Bemutatott rajzok után pontos kalkulációt küld. :- Épületmunkákat vállal:

**BRAUN FÜLÖP** butorgyára  
CHISINEU (KISJENO) ARADMEGYE.

7096

## A „FURNICA”

FOGY. SZÖVETKEZET INEU felszámolás alatti cég üzleti berendezését és iroda felszerelését szabad kézből értékesíteni óhajtja.

Megkötések folyó há 31ig feuti címre eszközölhetik.

Marosparti Mozgó vendéglőjében villásreggeli és frissen esapolt sör. :- Délután 5 órától elsőrangú cigányzene HANGVERSENYEZ.